



# 大会

第六十八届会议

正式记录

第**五**次全体会议  
2013年9月24日星期二上午9时举行  
纽约

主席： 约翰·阿什先生 . . . . . (安提瓜和巴布达)

上午9时05分开会。

## 议程项目111

### 秘书长关于联合国工作的报告(A/68/1)

主席(以英语发言)：根据在2013年9月20日第2次全体会议上作出的决定，大会将听取秘书长介绍议程项目111下其关于联合国工作的年度报告。我请秘书长发言。

秘书长(以英语发言)：每年的这个时候，我们聚集一堂，不是为了维持现状，而是要推进我们的世界。这是一个有着奇妙机会的时代。我们是有能力在地球上扫除贫困的第一代人。然而，人类和地球所承受的压力正在增加——青年找不到工作、气候变暖、冲突未获解决。21世纪事件发展的速度，往往超出为另一个时代设计的机构和体系的速度。在世界各地的街头和广场，人民正在对掌权者施压。他们要世界领导人倾听。他们想要知道，我们是否正在竭尽全力确保所有人过上有尊严的生活。

十多年来，2015年年底一直是我们的远景。一度看似遥远的时刻现在转瞬将至。我们保证到2015年实现千年发展目标。我们将在这一年中通过一个新的发展议程。并且大会商定在这一年里完成一项

关于气候变化的全球协议。2015年是一个历史性的机会。千年发展目标激发了想象力、取得了了不起的成果，并消除了人们对发展本身的疑虑。

然而，我们在某些目标上严重滞后。不平等正在扩大。从农田到工厂，太多人遭受剥削。

新的发展议程在更进一步向前的同时，必须像千年发展目标一样鼓舞人心。它必须是普遍性的，把消灭贫困作为最高优先事项，把可持续发展作为核心，并且把治理作为凝聚力。它必须体现在一整套目标中。可持续发展的三个层面不应分主次，不应把环境或社会正义推迟到确保经济增长之后才处理。

妇女赋权和妇女权利必须是我们所有工作的核心。这一公式很简单：如果女孩身心健康并且上学，如果法律框架和财政资源为妇女提供支助，如果妇女在生活中免遭暴力和歧视，国家就会兴旺。我要附和今天下午将开会通过一项关于冲突中性暴力问题的强有力宣言的领导人的呼声。让21世纪成为妇女的世纪。

(以法语发言)

为取得成功，私营部门必须加紧努力。企业必须获得回旋余地，能够做它们最擅长做的事：创造

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



就业和创新。但是，它们必须有道德和负责任地开展活动，尽其所能保护环境。

在上周举行的全球契约领导人峰会上，数以千计企业领导人保证采取额外措施，以使他们的目标更加符合联合国的目标。联合国必须动用更多的手段，不只是同企业界和金融界，而且也同民间社会和慈善组织一道工作。

气候变化的影响对发展的所有成就构成威胁。对人类和经济造成的日益严重的后果影响到每一个人。最贫穷者和最弱势者首当其冲并付出最高代价，他们要求更大的气候正义。地球和科学家发出的信息是非常明确的，我们本周将再次看到政府间气候变化专门委员会发表其最近的评估报告。

这些危险伴随着必须抓住的机会：改变我们的运作方式、我们的城市规划、我们的运输手段，以及我们的住房和工厂的能源供应方式。低碳排放的道路正在我们面前展开——这条道路能够导致创造就业和改善公共健康，同时让我们大家都来保护环境。

（以英语发言）

为了帮助我们走上这条道路，我邀请在座各位参加一年后、即明年9月在联合国这里举行的气候问题首脑会议。我向各位提出挑战：在首脑会议上作出大胆承诺。创新、扩大规模、合作和采取具体行动，将会缩小排放差距并让我们走上正轨，通过《联合国气候变化框架公约》进程，达成一项雄心勃勃的法律协议。

让我们迎接2015年的挑战：为实现千年发展目标进行最后冲刺、在能源和气候方面确定新的方向，以及制定一个鼓舞人心的新的发展框架。我们绝不能让任何人落在后面。

现在让我谈谈世界上最大的和平与安全危机——叙利亚危机。远超10万人已丧生。占总人口三分之一的远远超过7百万人已逃离家园。许多家庭遭到围困。城市和城镇被夷为平地。经济已崩溃。

一度因具有各种传统和信仰而充满活力的社区，现在已经四分五裂。该地区局势的稳定正遭到危险的破坏。我们看到四分之一世纪内发生的最严重使用化学武器袭击平民事件。迷失的一代年轻人现在挤满难民营。我们中有谁可以说这些年轻人的父母感到被国际社会抛弃是错误的？我们现在需要反思。

叙利亚政府必须充分和迅速履行其在加入《化学武器公约》时所承担的各项义务。联合国调查团已经明确证实，叙利亚境内有人使用了化学武器。国际社会必须将这些入绳之以法。国际社会还必须以同样的决心确保保障监督和销毁叙利亚化学武器储存和方案。但是，在更广泛的战争仍在摧毁整个叙利亚的时候，销毁化学武器难以令我们满足。绝大多数杀戮和暴行是用常规武器实施的。

我呼吁所有国家停止为这场流血冲突火上浇油，停止向叙利亚各方提供武器。我期待着安全理事会迅速通过一项可以执行和具有约束力的关于化学武器的决议。在此之后，应当立即采取人道主义行动。联合国人权监测员在报告和阻止进一步违法行为方面可以发挥有益的作用。

我呼吁叙利亚政府和反对派恪守其依照国际人道主义和人权法所承担的义务。它们必须消除所有阻碍人道主义援助进入的障碍，并制止丧心病狂地袭击医疗设施和医务人员的行为。它们必须释放被关押的数以千计男女老幼，因为在国际法中没有任何依据关押他们。通过将案件移交国际刑事法院审理，或者采取符合国际法的其他手段充分追究严重国际罪行的责任也至关重要。

应对使用化学武器这一令人发指行为的努力现已产生外交势头。这是太长时期以来出现的第一个显示团结的迹象。现在我们必须在此基础上再接再厉，促使有关各方坐到谈判桌边。我始终一贯地说，军事胜利是一种幻想。唯一答案是政治解决。我呼吁叙利亚政府和反对派，以及大会堂内所有对它们具有影响力的人，促使第二次日内瓦会议尽早

举行。现在是结束杀戮并实现叙利亚人民所需要和应享有的和平的时候了。

透过叙利亚，我们可以看到该地区各地出现的巨大紧张和动荡。历史性的过渡已经受挫或放慢速度。各种令人振奋“之春”正让位于幻想破灭“之冬”。所面临的挑战是巨大的：建设民主政体和进行多元对话，扑灭宗派主义火焰，以及在独裁者铁腕控制不复存在之后填补安全真空。但故事仍在书写之中。我们必须尽全力帮助这些改革取得成功。我们必须抓住可能出现的机会，并回应善意的声明。每个国家将制定自己的前进方向。有些地方出现倒退时，我们不可幸灾乐祸，而须坚持尊重普世价值观、人权、容忍和政治包容。这些是和平与繁荣的基础。

我欢迎以色列人和巴勒斯坦人重启直接谈判，并欢迎促成此事的大胆外交努力。如果我们真心希望达成两国解决方案，我们就必须承认，这一窗口正在迅速关闭。我敦促双方展现领导风范并意识到其人民和该地区的长远利益。我将于本周晚些时候在纽约召集“四方机制”各方负责人会议，以便给予正在进行的中东和平进程以强有力的支持。

（以法语发言）

除中东和北非外，我看到非洲国家正在书写新篇章。在这新篇章中，活力与民主和经济增长携手并进。经济增长既令人印象深刻，又得以持续。索马里取得了政治进展。马里举行了具有公信力的选举。在刚果民主共和国，开展了更强有力的维持和平行动。为大湖区签订了一项新的框架协议。这些是我们可以发扬光大的成就。

然而，在萨赫勒，赤贫仍然存在，动荡持续不断。在中非共和国，公共秩序已崩溃。数百万人被切断一切援助，并且极有可能遭到虐待。然而，与为叙利亚发出的人道主义呼吁一样，我们发出的为该国内提供援助的呼吁仅获得极为不足的捐款。

就在过去这一周，肯尼亚、伊拉克和巴基斯坦等国境内发生的骇人听闻袭击事件再次提醒我们，恐怖分子能够造成重大伤害和损害。在世界各地，我们再次注意到，人权和法治是稳定和共处的基础。现在是时候了，我们应当更坚定地致力于支持国际司法和国际刑事法院。

我要为柬埔寨法院特别法庭发出一项特别呼吁。这些法庭已经取得重大结果，但它们一直面临严重财政困难。目前，这些困难极有可能损害这些法庭的存在。如果这些法庭失败，那将是柬埔寨人的悲剧，因为他们对正义已等待如此之久。我敦促国际社会提供必要资源，以确保所有案件都能审结。

（以英语发言）

会员国和联合国未能预防和制止大规模侵犯人权行为的情况已经造成灾难性后果。斯里兰卡境内战争结束时对联合国的行动进行的内部审查发现，联合国的行动存在系统性的失败。会员国没有为联合国系统提供支助，以完成它们自己所规定的任务，而联合国系统自己不幸也未适当调整策略或充分发挥作用。

值此维也纳人权问题世界大会二十周年之际，我们应当重申，我们致力于联合国创建原则。我打算作出更多努力，帮助各会员国早日达成共识，以预防大规模违法侵权行为发生，并且我正落实各项建议，以确保联合国系统坚持其《宪章》规定职责。

除非我们应对一个被致命武器充斥的世界，否则便会少有和平或基本享受不到人权。过去一年通过了《武器贸易条约》，令人满怀希望，终于得以规范常规武器的国际转让。但是，核裁军举步维艰。致命武器不断扩散。《全面禁止核试验条约》仍未生效。小武器继续杀戮致残。同时，紧急的人类需求伴随着居高不下的武器费用。让我们捋顺优先事项，以人为本，而不要在致命武器上浪费数以十亿计美元。

在座各位领导人来到这里是为了服务我们各国人民。他们能够主掌大纲，结束贫困，听取人民的意愿和开启一个可持续发展和持久和平的时代。他们能够处理当今最棘手的问题，以其远谋深虑为后代留下一份厚礼。我敦促各位举臂拥抱我们时代的全球理念。随着我们的命运日趋相互纠缠，我们的未来必然不断深入合作。在此经转变的全球环境下，让我们找到治理、结伴和解决问题的新途径。让我们赋予联合国力量，使其不止步于充当第一个作出反应的机构或最后的手段。

变化属必然，进步则未必。领导作用是关键。让我们从纳尔逊·曼德拉那里得到指点，如今，他虽身体衰弱，但是在我们的意识中永远是一位在追寻人的尊严中表现出正直和行动中坚持原则的高大典范。各国国内的领导人和在这里开会的我们代表着享有特权的顶峰。我们必须证明我们是称职的。我们必须聆听世界各国人民的正当要求并听取历史的召唤。我们经常谈及希望。我们的责任是，通过辛勤的努力、决心和毅力、技能及正直将希望化为行动。凭借激情，但首先是凭借同情，我们能够建立我们各国人民所希望及我们世界所需要的未来。我感谢在坐各位发挥领导作用和作出有力承诺。让我们为全人类建立一个更加美好的世界；让我们塑造出一个人人可在其中过上和平、有尊严、和谐的生活的未来。

主席（以英语发言）：我感谢秘书长的发言。

## 议程项目8

### 一般性辩论

主席（以英语发言）：我现在以大会第六十八届会议主席的身份发言。我特别荣幸地热烈欢迎大会成员参加第六十八届会议。我这样做时，我想起了抵达此刻的漫长旅程——一段始于近60年前的旅程，那是在加勒比地区我的双岛国——安提瓜和巴布达。那里，在一个养有7个孩子的家庭——他们的父母从来没有机会完成高中课程，因此无法给予其后代学业上的指导——里，其中的一名孩童——其

祖父曾以字母X来签名，其母亲是姐妹岛国巴巴多斯奴隶农场主的后裔——决心成为他家庭中第一个上大学的人，并寻找在任何地方有所作为的机会。

我就是那对父母的孩子。就在昨天，我在纪念跨大西洋奴隶贸易受害者永久纪念碑中标设计揭幕仪式上有机会回顾时，我始于祖籍的旅程于数百年前开始。那个时代，难以言状的残酷和对人的非人道行为大行其道，而且在许多方面来说，司空见惯。我的近代历史虽然充满重大机遇和挑战，但也不同寻常。因此，我站在大会前，深感谦卑并为能向这一国际聚会发言深感荣幸。这里的聚会代表并表达了我们的集体思想和行动。

我们来自大小不同的国家——有些是内陆国家，有些则四面环海；有些繁荣昌盛，有些则在艰难地发展。但我们都生活在一个不断变化的世界里。事实上，本届会议是在本组织本身处在变化进程之中的气候及时刻召开的。我指的不仅是实体变化，而且是塑造一个更具反应能力的联合国的任务，这样的联合国拥有一个崭新的战略方向，将勾勒出2015年之后的全球发展。

世界各国的领导人和高级官员们的本次年度集会，不应被视为又一次9月的例行公事或往例；而它有一——而且应当有一——更大、更美好的目的，即让我们自己和我们的国家重新致力于实现位于本组织核心位置的崇高目标。

在我们再次汇集于这个现在作为我们会堂的略显平凡的环境里之际——在座各位中，包括坐在后面的我的两个儿子在内的许多人是第一次于此——世界要闻中充满各类报道，包括战争——迫在眉睫或即将发生的战争、国内和宗派间流血以及国家间及国家内部的争斗、严重贫困及营养不良、性别暴力、气候变化带来的不利影响及宝贵的生物多样性的丧失以及寻求生活在人类尊严及和平环境中男人、妇女及青年所开展的种种斗争。现在我们明确意识到，叙利亚境内出现了化学战祸患，我们国际社会迫切需要纠正这一错误行为。

在这一背景下，我们在本届会议上汇聚于此，我们周围的环境愈发让许多人不禁要问，《联合国宪章》中阐述的我们创始先辈们的愿景是否可以实现或是否现实。

纵观我们的世界，我们看到种族和宗教极端主义抬头，性别不平等情况加重，动荡和政治紧张加剧和社会经济不平等增加。我们看到妇女死于分娩，女童在10岁前成婚，青年人不敢梦想未来，因为他们清楚地知道他们可能永远没有未来。

然而，尽管困难重重，我们今天在此聚集一堂，阐述人类为使多边主义行之有效，造福集体需要作出的艰苦努力。实现有效的多边主义需要顽强的决心和坚持谈判与合作，尤其是在寻求达成既广泛又持久的共识时。还需要坦诚如实地审查我们大会的工作。现在是我们承认改革和振兴本组织的努力需要新动力的时候了。

我请大会宽容我——一名地地道道的工程师。我们犹如已经启程长途行驶前往约定地点，但现在车子引擎出现问题，影响速度，无法迅速驶往目的地。我们修改路线图、计划和方向，但对哪些东西需要修理和最有效修理办法缺乏共识。我们这些领导人是车子驾驶员，当我们把车停在离最终目的地还有一段距离的地方，争论如何最有效地修好引擎时，车上的乘客，即我们所代表的世界公民只能在一旁无声无力地看着，他们中间有许多人正在死于饥饿和干渴，得不到食物和清洁水。

因此，摆在我们面前的问题很简单。我们能否同心协力修好车子，以便能够继续赶路，实现真正有意义的变化？

我必须承认，我认为大会主席一职充满矛盾。在任何有关联合国任务的特定问题上，在任者都面对来自各方面的巨大压力。他或她必须表现出无穷的耐心，绝不能因为他人的怀疑而气馁，对本组织的原则和宗旨必须表现出坚定不移的承诺和信念，必须有足够的力量克服挫折，必须同情所有会员国但同时保持冷静公平，不对任何一方显露恐惧或

偏袒，必须不断随机应变，设法推动一方或另一方，或最好是双方找到共同点。然而，矛盾在于，大会主席无权迫使会员国采取某一特定行动路线，不仅必须保持中立，而且必须被视为如此，否则将失去任何信誉。他或她只能思考和呼吁各国共同努力，希望能够实现适当和必要的国际合作。

现在，综上所述，我现在立即呼吁各会员国认识到主席的这些局限性，善意地顾及这一点，有效地开展工作，争取实现我们的共同议程。

我们的前辈告诉我们，面对极大的困难，界定我们的不是我们有限的力量，而是我们如何克服困难。正如6月我在这个讲坛上发言接受当选时表示的那样，我来自一个小岛屿发展中国家，铭记着一句人们常说的格言：没有人是一座孤岛。考虑到今后的艰巨任务，我们必须相互依靠，实际上是相互依赖，否则将难以在这一共同的旅程上有效地开展工作。

因此，每当我们看到《宪章》的愿景与我们周围的现实之间存在差距时，让我们从自己做起，争取缩小这些差距。让我们首先检查我们每个国家参加这一论坛的态度。让我们记住，任何国家抛弃《宪章》原则，必将严重损害我们共同组织的结构。

作为大会主席，我准备提供良好和中肯的意见，引导大会朝着我认为整个国际社会利益平衡所在的方向发展。但会员国必须挑起重担，努力推进共同议程。

关于我们的共同议程，我高兴地指出，最近取得一些令人鼓舞的成就，证明我们知道如何使联合国成为一个集体合作组织，为我们服务。五个多月前，即4月2日，在我们组织的历史上常规武器方面的努力第一次宣告成功，通过《武器贸易条约》，对小武器和轻武器非法贸易实行管制。该文书现在已经得到83个国家的签署和4个国家批准，预计将有助于显著减轻此类武器扩散造成的杀戮和破坏稳定的影响。

此外，我非常满意地回顾指出，2000年就在本机构内通过了《千年宣言》（第55/2号决议），随后又通过了《千年发展目标》，使整个国际社会围绕在一系列雄心勃勃的发展目标上。最近，在里约联合国可持续发展大会上，我们决心制定2015年后发展议程。

制定2015年后发展议程对于联合国的整体工作及其长期有效性至关重要，这也是我将“2015年后发展议程：作好准备”定为本届大会主题的原因所在。在这个大标题下，为协助会员国确定本新议程纲领，我已确定在本届联大期间举行三次高级别活动和三场主题辩论。这些活动的细节已经广为人知，事先已与所有会员国分享。

预计新的发展议程将以消除贫困作为核心与总体目标，解决经济发展、公平和社会包容与可持续性之间不可分割的关系。设想2015年后发展议程将成为本组织历史上影响最为深远的努力。它将推动各国参与可持续发展所有各方面努力，彻底重新界定传统的发展理念，使之立足于伙伴关系、合作、公平（包括社会和代际公平）、和平、善治和以环境可持续性为基础的经济增长。

在我们开始第六十八届会议之际，我们一方面迫切需要具体成果和大会采取行动，另一方面我们面对严重的悲观和怀疑情绪，怀疑我们无法胜任，缺乏努力和纪律，不能有效满足世界的需要。

让我们证明持否定态度的人是错误的。让我们一道着手努力，本着协作精神一道工作。让我们集中精力，开展前面的工作，同时也意识到人们对我们的神圣信任——正是他们所给予的信任使我们现在汇聚在这里——致力于维护我们所服务的人民的利益，不要把眼光局限于个体和狭隘的利益，而要下决心完成我们为之来到这的工作。我们不要忘记，此时此刻，千百万人正在黑暗中睡觉，忍饥挨饿，没有安全感，担心又一个明天可能会发生的事情。我们不要因为悲观情绪和争辩论战而分散注意力或受到干扰。的确，我请大家环顾四周，从在座

各位中看到，我们对《宪章》各项原则以及为共同利益而开展国际合作这个价值观的信念得到再次确认。让我们不要忘记这样一个基本信念：把我们联系在一起的纽带要比有可能把我们分开的分歧更牢固、更持久。

我们在座各位来自不同的国家，每个国家都有自己的一系列独特优势、挑战和需求，我们来自不同地区，有着各自的文化和信仰，但都抱着一个共同的目标：帮助确保大会带领我们向前迈进，建设《宪章》中设想的那种世界——一个普遍实现安全、和平、正义，法治得到遵守，这个星球受到尊重，人们彼此宽容，所有人享有平等权利，社会进步得以实现而且人类尊严与价值得到信奉的世界。此外，我们确认我们已经取得长足进步，但也意识到前面的路还很长，让我们再次承诺保护我们这个星球，确保我们星球上的所有人享有和平、繁荣和尊严。

在请今天上午的第一位发言者发言之前，我想提醒各成员，一般性辩论的发言名单是根据一项商定原则确定的，即为了让一次会议的所有发言者都能发言，发言时间应不超过15分钟——当然我和秘书长除外。我谨呼吁发言者在规定的时间内以正常语速发言，以使口译员能够适当地以联合国六种正式语言提供口译。

我还想提请注意大会在往届会议上作出的决定，即强烈建议不要在发言结束后在大会堂内表示祝贺。在这方面，请发言者在发言之后穿过讲台后面的GA-200室离开大会堂，然后回到自己的座席上。

我是否可以认为大会同意在第六十八届会议一般性辩论期间以同样方式进行？

就这样决定。

**主席（以英语发言）：**最后，我要提请各位成员注意，在一般性辩论期间，所有发言者的正式照

片都由新闻部拍摄。有兴趣获得这些照片的成员，请与联合国图片资料库联系。

### 巴西联邦共和国总统迪尔玛·罗塞芙女士的讲话

**主席（以英语发言）：**大会现在听取巴西联邦共和国总统的讲话。

巴西联邦共和国总统迪尔玛·罗塞芙女士在陪同下进入大会堂。

**主席（以英语发言）：**我谨代表大会欢迎巴西联邦共和国总统迪尔玛·罗塞芙女士阁下来到联合国，并请她向大会讲话。

**罗塞芙总统（以葡萄牙语发言，英文文本由代表团提供）：**首先，我想简短地表示，看到安提瓜和巴布达代表主持大会本届会议的工作，我感到很高兴。这个加勒比地区国家是巴西和我们区域非常重视的一个国家。主席先生，我国政府一定会始终给予支持。

在开始发言之前，我要代表巴西政府和人民谴责最近在内罗毕发生的恐怖袭击事件，并向受害者家属和肯尼亚政府与人民表示慰问和声援。我们向来明确谴责并坚定决心打击恐怖主义，无论它发生在何地，源于何处。我们绝不向野蛮暴行妥协。

我要提请大会注意一个极其重要而严肃的事情。最近披露的关于一个全球电子间谍网络活动的情况引起了世界各地公众舆论的愤慨和憎恶。对巴西来说，情况尤为严重，因为我们是此种侵入行动的一个具体目标。公民的个人资料已不分青红皂白地成为追踪目标，遭到拦截。商业情报——往往是具有重大经济甚至战略价值的情报——成了间谍活动的一个重点。巴西外交使团，包括我们常驻联合国代表团和共和国总统办公厅的通讯到一直遭窃听。

此种干预他国生活和事务的做法是对国际法的违反，因此也有违国家间关系尤其是友好国家间关系的指导原则。一国绝不能以危害他国主权的方式

来强化自己的主权。一国公民的安全权利绝不能靠侵犯另一国公民的基本人权和公民权来保障。如果此类间谍活动得到私营公司的支持，其危害性就更大。有人辩解说，以非法手段拦截信息和数据是为了防范恐怖主义，但这种说法是站不住脚的。

巴西知道如何保护自己。我们谴责并打击恐怖组织；我们不向它们提供庇护。我们是一个民主国家，我们的四邻都是尊重国际法的民主、和平国家。140多年来，我们一直与我们各邻国和平相处。与许多其他拉美人一样，我本人也坚决反对任意行为和审查做法，因此绝对会毫不妥协地捍卫个人隐私权和我国主权权利。如果没有隐私权，就没有真正的言论和意见自由，也就没有真正的民主。不尊重主权，就不可能存在国家间建立正常关系的基础。我们面对的是通过侵入和截获涉及商业活动的机密信息严重侵犯人权和公民自由的情况，而这首先是对我国国家主权的不尊重。我们已向美国政府提出抗议，我们要求美方作出解释和道歉，并保证此类做法永远都不再发生。

象我国这样努力建立真正战略伙伴关系的友邦政府和社会，不可能允许非法行为的一再发生，就好像它们是正常和普通的做法。它们是不能接受的。巴西将加倍努力采取立法、技术和机制，对本国通信和数据给予适当保护，使其免遭拦截。我国政府将在力所能及的范围内采取一切措施，捍卫所有巴西人和全世界所有公民的人权，并保护巴西劳动者和企业的才智所创造的成果。

然而，该问题超出了两国双边关系的范畴。它影响到国际社会本身，并要求它作出反应。信息和通信技术不能成为国家间的新战场。现在时机已经成熟，应当创造条件防止网络空间被用作战争武器，对它国系统和基础设施实施监视、破坏和攻击。联合国必须在努力适当规范各国运用这些技术的行为方面发挥带头作用。它还应当考虑到互联网和社交网络的重要性，将它们视为我们在全球建立民主体制的努力的一部分。

因此，巴西将就建立多边民间框架来管理和使用互联网以及采取措施保障互联网所传输的数据和信息受到切实保护的问题提出建议。我们必须为万维网制定能够确保遵守关键原则的多边机制。一是言论自由、个人隐私和尊重人权；二是以透明方式实施多边、开放的民主治理，同时激发集体创造性以及民间社会、各国政府和私营部门的广泛参与；三是普遍性原则，在建设包容、非歧视的社会的同时，确保社会和人类发展；四是文化多样性，不强加信仰、习俗或价值观；五是网络中立，即必须只以技术和道德标准来管理网络，不接受出于政治、商业、宗教或其它任何目的对网络实施的任何限制。因此，要充分发挥互联网的潜力，就需要能够同时保障言论自由、安全和尊重人权的负责任的监管。

选择2015年后发展议程作为大会本届会议的题目是非常合适的。消除贫困、饥饿和不平等现象是当代的最大挑战。因此，巴西采取了以创造就业、加强小型家庭农业、扩大信贷、提高工资水平和建立庞大的社会保障网——特别是通过我国的家庭津贴方案——为基础的具有社会包容性的经济模式。除了这些成就外，我们还在仅仅两年的时间里使2 200万巴西人脱贫。我们大幅降低了儿童死亡率。联合国儿童基金会最近的一份报告称，巴西的儿童死亡率降幅位居世界前列。

儿童问题是巴西的头等优先工作。这体现在我们对教育的承诺上。经济合作与发展组织最新报告称，我国是教育领域公共投资增幅最大的国家。我们还刚刚批准立法，将所有石油收入的75%用于教育、25%用于卫生服务。

在关于2015年后发展议程的辩论中，我们必须突出里约热内卢联合国可持续发展大会的成果，并将其作为关键的驱动力。在里约热内卢采取的重大步骤是将贫困问题置于可持续发展议程的最核心位置。贫困不是发展中国家特有的问题，环境保护也并非只是只有克服贫困之后才要实现的目标。2015年后议程的含义是，建立一个能够实现增长、包容、

养护和保护的世界。通过促进社会流动性和克服极端贫困——就像我们正在做的那样——我们造就了生活质量得到改善、获取信息的渠道增多以及权利意识增强的庞大公民大军——怀有新希望、新愿望和新要求的公民。

今年6月巴西发生的游行示威是我国建设民主和社会变革进程不可分割的一部分。我国政府没有加以压制，而是聆听并理解来自街头的声音。我们自己就是通过巴西最伟大的斗争而成熟和成长起来的。街头就是我们的地盘、我们的基地。抗议者并非要求回到过去。相反，他们要求在今后享有更多权利、更多参与和更多社会成果方面取得更多进展。

在巴西，正是在这十年间，我们社会不平等程度的降幅达到过去50年来之最。正是在这十年间，我们建立了社会保障制度，使我们几乎根除了极端贫困现象。我们非常清楚地知道，民主会令人希望享有更大程度的民主，社会包容会令人要求更大程度的社会包容，而生活质量会唤醒人们对于更高生活质量的渴望。我们认为已取得的所有进展始终都只是开始。我们的发展战略要求作出更多努力，这也是所有巴西人希望的。

光是倾听还不够。我们必须行动起来。我们必须将这种非凡力量转化为能够惠及所有人的成就。因此，我发起了五大契约：反腐和政治改革契约；城市流动性契约，其目的在于改善公共交通和城市改革；教育契约，它是我们未来极佳的通行证，将由石油收入产生的权益费和石油社会基金提供支持；卫生契约，它提供医生帮助巴西最贫困、最边远地区的人们；财政责任契约，它保障我国这一新历史阶段的经济生存能力。

尽管我们已度过了最严重的危机阶段，但世界经济形势依然脆弱，失业率之高令人难以接受。世界劳工组织的统计数字表明，全世界有2亿多人失业。这一现象既影响到发达国家的民众，也影响到发展中国家的民众。



现在是我们加强世界经济增长势头的恰当时机，因为世界经济正在显现复苏迹象。单靠新兴国家无法确保全球恢复增长。现在比以往任何时候都更加需要采取协调一致的行动，减少失业，并重建国际贸易的势头。我们大家都同在同一条船上。

尽管受到过去几年的国际危机的影响，但我国仍在恢复增长。我们依靠了三项关键要素——一是大力执行稳健的宏观经济政策；二是继续推行和保持成功的社会包容政策；三是采取旨在提高我国生产率从而提高我国国际竞争力的措施。我们致力于保持稳定和控制通货膨胀，提高公共支出的质量以及维持稳妥的财政状况。

我们重申支持改革国际货币基金组织。基金组织的治理应当体现新兴发展中国家在世界经济中的权重。拖延这种适应性改革将进一步削弱基金组织的正当性和有效性。

2015年将是联合国成立70周年和2005年世界首脑会议召开10周年。因此，这将是实施我们自那第一次首脑会议以来所一直要求的迫切改革的契机。我们必须避免2015年到来时，安全理事会仍无法在当今世界中充分履行其责任的集体失败局面。鉴于21世纪的新挑战，担任安全理事会成员的国家有限，这一点令人深感关切。能够说明这种关切的例证包括，在解决仍在持续的叙利亚冲突方面存在很大困难，处理以色列-巴勒斯坦问题的工作处于瘫痪状态。常任理事国经常在重要问题上发生对立，导致无法采取行动的危險局面。必须立即使安理会拥有既独立又具有建设性的声音。只有增加安全理事会常任和非常任成员的数目，并且在这两类成员中都纳入发展中国家，才能解决和克服安理会当前代表性和正当性不足的状况。

一般性辩论为我们提供了机会，可以重申指导我国外交政策以及确定我国对于当今国际议程上迫切问题的立场的基本原则。我们指导自己及我们的行动的方式是维护受国际法约束的多边世界，在这

个世界上，和平解决冲突占据主导地位；在经济和社会领域中，都坚持追求公正和基于团结的秩序。

叙利亚危机导致了动荡并引发愤怒情绪。历时两年半的生命损失和毁灭导致了本世纪最严重的人道主义灾难。

巴西的叙利亚裔民众是我们国家特性的一个重要组成部分。因此，我国对叙利亚人民的困境深感关切。必须防止无辜民众——妇女、儿童和老人——遭到杀害，必须停止使用武器，无论是常规武器还是化学武器，也无论是政府还是反叛分子使用这些武器。靠军事手段是没有出路的。唯一的解决办法就是通过谈判、对话和谅解。

叙利亚决定加入《化学武器公约》并立即加以执行是一个重大的新情况。该措施本身对于克服冲突具有决定性意义，有助于建设一个没有化学武器的世界。我愿强调，在任何情况下使用此类武器都是骇人听闻和不能接受的。因此，我们支持美国与俄罗斯联邦达成销毁叙利亚化学武器的协议。叙利亚政府应当全面履行协议，并应当以诚信方式和合作精神加以履行。在任何情况下，我们都反对违反国际法和没有安全理事会授权的单方面干预。单方面干预只会导致该地区政局不稳的情况进一步加剧，并加剧人民的痛苦。

同样，由于中东目前正在经历深刻变革，以巴之间实现持久和平具有了新的迫切性。现在是满足巴勒斯坦人要求拥有一个独立、主权国家的正当愿望的时候了。现在也是我们为两国解决方案达成广泛国际共识的时候了。目前的以巴谈判应当取得有利于达成协议的实际和重大成果。

20世纪的历史表明，放弃多边体系是战争的前奏，会给人类带来无尽的贫困和破坏。20世纪的历史还表明，促进多边体系会在道义、政治和体制方面取得成果。因此，我谨再次呼吁各方大力、广泛地凝聚维护和重振多边体系的政治意愿，而联合国正是这一体系的主要支柱。

联合国成立时，世界各国人民团结在这样一个愿望的周围，那就是人类能够弥合第二次世界大战的创伤，还有一——是的——我们能够从毁灭和屠杀的废墟上重建一个自由、团结和繁荣的新世界。我们大家都有责任不让这种远大和美好的希望泯灭。

**主席（以英语发言）：**我谨代表大会感谢巴西联邦共和国总统刚才的讲话。

巴西联邦共和国总统迪尔玛·罗塞夫女士在陪同下离开大会堂。

#### 美利坚合众国总统巴拉克·奥巴马先生的讲话

**主席（以英语发言）：**大会现在将听取美利坚合众国总统的讲话。

美利坚合众国总统巴拉克·奥巴马先生在陪同下进入大会堂。

**主席（以英语发言）：**我谨代表大会欢迎美利坚合众国总统巴拉克·奥巴马先生阁下来到联合国，并请他向大会发表讲话。

**奥巴马总统（以英语发言）：**每年，我们都会聚集一堂，重申这个机构创立时的愿景。在人类有记载的大部分历史时期，个人的愿望往往受制于乖戾无常的暴君和帝国，种族、宗教和部族间的分歧以刀光剑影和兵戎相见的方式来解决。

似乎难以想象，国家和人民可以和平共处，解决相互间的分歧，一起促进共同繁荣。经过两次世界大战的血腥历史后，我们的观念才得到改变。创建联合国的各位领导人原来并不抱任何天真的想法。他们不认为这个机构可以从此消灭所有的战争。但是，在数百万人丧生，各大洲沦为一片瓦砾之后，加上可以毁灭整个地球的核武器得到研发，他们懂得，如果人类在这条道路上走下去，就无法继续生存。为此，他们为我们创建了这个机构，相信它会有助于我们解决冲突，加强行为准则，建立可以长期巩固发展的合作模式。

数十年来，联合国的确发挥了作用，例如为消灭疾病、教育儿童和斡旋和平做出了贡献。但是与每一代领导人一样，我们面临新的巨大挑战。这个机构继续在经受考验。关键在于，作为民族国家和国际社会成员，我们是否有智慧和勇气坚定地迎接这些挑战。联合国是否能经受我们时代的检验。

在我担任总统的大部分日子里，我们面临的一些最紧迫的挑战涉及到日趋一体化的全球经济以及从我们有生以来最严重的经济危机中复苏的努力。现在，全球经济受到重创5年之后，由于今天与会各国相互协调，就业机会正在增加，全球金融体系已经得到稳定，人们再一次逐步摆脱贫困。然而，这种进步仍然脆弱，而且不平衡，我们仍然必须共同努力，保证我们的公民能够获得他们需要的机会，在21世纪实现兴旺发达。

我们还共同努力结束历时十年之久的战争。五年前，近180000美国人不避危难奔赴疆场，伊拉克的战争成为我们与世界其他国家关系中压倒一切的问题。今天，我国所有军队都已撤离伊拉克。明年，在摧毁对我们发动9/11袭击的基地组织核心力量之后，国际联盟将结束在阿富汗的战争。

对美国而言，这些新的情况还意味着脱离常年征战的状态。除了撤回我国军队外，我们已限制无人驾驶飞机的使用，只是在没有可能实施抓捕而且基本上可以确定不伤及平民的情况下，才用其打击对美国持续构成迫在眉睫威胁的人员。我们正在向其他国家移交受押人员，在法庭审判恐怖主义分子，同时积极努力关闭关塔那摩湾的监狱。正如我们考虑如何部署我国非凡的军事力量才能符合我们的理念一样，我们已开始审议我们搜集情报的方式，以期妥善平衡我国公民和盟友在安全方面的合理关注与所有人共同的隐私问题。

由于进行了这方面的工作并与盟国和伙伴方开展合作，全世界比五年前更加稳定。不过，只要浏览一些今天的新闻标题就可以知道，危险依然存

在。在肯尼亚，我们看到恐怖主义分子在拥挤的购物商场内对无辜平民下手。我们向遇袭人员的家人表示慰问。在巴基斯坦，最近有将近100人在一个教堂外被自杀式爆炸杀害。在伊拉克，杀人害命和汽车炸弹仍然是生活中常见的可怕景象。

与此同时，基地组织已溃散成地区性乌合之众和散兵游勇，目前没有能力发动类似9/11的袭击，但是仍然对全球各地的政府及外交人员、工商业和平民构成严重威胁。同样重要的是，在旧秩序被颠覆和人们需要把握随后出现的局面之际，中东和北非的动荡暴露了社会内部的严重分裂。那些抵制变革的人和企图劫持变革的极端主义分子常常以暴力来回应和平运动。宗派冲突死灰复燃，大规模毁灭性武器可能扩散的阴影继续笼罩在争取和平事业的上空。

我们看到，这些趋势以更为强烈的方式在叙利亚汇集。在那里，反对专制政权的和平示威遭遇镇压和屠杀。面对如此血腥的屠杀，很多人退守到宗教派系——阿拉维派和逊尼派、基督教和库尔德——的旗帜下，局势急剧演变成内战。

国际社会很早就认识到其中的利害关系，但是我们做出的反应未能达到应对挑战所需要的规模。提供的援助未能达到为伤残者和流离失所者解除痛苦的程度。和平进程胎死腹中。美国和其他方面努力支持温和的反对派，但极端主义团伙仍然盘踞一方，利用危机趁火打劫。

阿萨德的传统盟国为其撑腰，以主权原则为借口来保护其政权。8月21日，该政权使用化学武器发动袭击，杀害了1000多人，其中包括数百名儿童。目前，在国际社会必须应对的广泛挑战中，叙利亚危机以及该地区的不稳定局面居核心地位。对于中东和北非的冲突——国家间的冲突，也包括各国内部的冲突，我们应该如何作出反应？在儿童受到神经毒气袭击之时，我们应该何去何从，是麻木不仁，袖手旁观，还是卷入其他人的内战？为了解决威胁该地区稳定和破坏所有文明行为基本标准的各种纷

争，武力扮演什么样的角色？为了响应正义的呼唤，联合国和国际法应发挥什么作用？

今天，我想概述一下美利坚合众国在这些问题上的立场。

关于叙利亚，我们认为，作为起点，国际社会必须实施化学武器禁令。当我表示，我愿下令对阿萨德政权实行有限打击，以此对肆无忌惮使用化学武器作出回应时，这并非戏言。我这样做是因为我认为，对一项比联合国本身历史更久远的禁令给予有实质意义的实施符合美国的安全利益，符合世界的利益。禁止使用化学武器——甚至包括在战争中——为人类98%所认同。对士兵在战壕中被窒息、犹太人在毒气室被屠杀、数以万计伊朗人被毒害的刻骨铭心的记忆，使这一禁令更加有力。

大量证据显示阿萨德政权在8月21日使用了这类武器。联合国检查人员清楚地表明其结论是，先进的火箭向平民发射了大量沙林毒气。这些火箭是从政府控制的街区发射，落在反对派所在街区。如果说不是该政权实施这次袭击，那便是对人的理性、也是对这个机构合法性的侮辱。

我知道，在这一袭击刚刚发生后，有些人对在没有安理会明确授权的情况实施即便是有限度打击的合法性提出了质疑。但是，在没有确信的军事威胁时，安理会完全不曾表现出任何行动的意愿。然而，正如我同普京总统一年多以来——最近一次是在圣彼得堡——讨论过的，我始终倾向于以外交方式解决这个问题。过去几周以来，美国、俄罗斯和我们的盟国达成一致，将叙利亚的化学武器置于国际控制之下，而后将其销毁。

叙利亚政府迈出了第一步，提交了其库存清单。现在必须有一项强有力的安理会决议，以核实阿萨德政权是在遵守其承诺，如果他们未能这样做，将面临后果。如果我们在这一点上都无法达成一致，那就说明联合国无力实施最基本的国际法。而如果我们达成一致，则将发出一个强有力的信

息，即21世纪不容使用化学武器，而且本机构言之必果。

就化学武器达成一致应该给在叙利亚内部达成政治解决的更大外交努力注入活力。我不认为靠军事行动——无论是叙利亚境内还是外国的军事行动——能够实现持久和平，我也不认为应由美国或任何国家决定将由什么人领导叙利亚。这要由叙利亚人民自行决定。然而，一个屠杀自己公民、用毒气杀害儿童的领导人不能重新合法领导一个四分五裂的国家。认为叙利亚好像可以回归战前常态的想法是一种幻想。

俄罗斯和伊朗现在应该认识到，坚持让阿萨德掌权将直接导致他们所担心的结果：出现一个让极端主义分子得以活动的日益暴力的空间。相应地，我们这些继续支持温和反对派的人必须说服他们，叙利亚人民无法承受国家机制的崩溃，如果不顾及阿拉维派和其他少数派的合理担忧和不安，就无法达成政治解决。

我们致力于在这条政治轨道上努力。在我们追求解决方案的同时，让我们切记，这不是一场零和博弈。我们已不再处于冷战状态。已经不存在一种大博弈可供期待从中得胜，美国对叙利亚，除了对其人民的福祉、其邻国的稳定、消除化学武器和确保那里不会成为恐怖主义分子安身之地以外，别无所图。我欢迎所有国家施加影响，帮助叙利亚内战得到和平解决。随着我们将日内瓦进程向前推进，我敦促所有在座国家出来满足叙利亚及其周边国家的人道主义需要。美国已经为这一努力投入超过10亿美元，今天我可以宣布，我们将再提供3.4亿美元。任何援助都无法取代实现政治解决，从而让叙利亚人民有机会重建国家，但是，援助可以让绝境中的人获得生存的机会。

从美国对叙利亚的政策中可以得出什么样的更宏观的结论？我知道有些人对我们不愿意动用军事力量推翻阿萨德感到沮丧，他们认为，未能这样做说明美国在这一地区的决心在减弱。还有些人则认

为，我愿意下令进行即便是有限的军事打击以阻止进一步使用化学武器，这说明我们没有从伊拉克汲取任何教训，美国继续在出于自身利益而谋求控制中东地区。叙利亚的局面映衬出几十年来这个地区始终存在的一种矛盾现象。美国被斥责干涉这一地区，被指责插手各种阴谋；与此同时，美国受到责备，被认为没有作出足够努力来解决这一问题，对苦难深重的穆斯林民众漠不关心。

我认识到，由于美国在世界上的地位，有些说法不可避免，但这些相互矛盾的态度对美国人民支持我们参与这一地区带来切实的影响，同时造成这个地区的领导人、有时候也使国际社会的领导人避而不亲自解决棘手的问题，因此，让我值此机会概括说明美国对中东和北非地区所采取的政策，以及我在本届总统任期未来时间内将采取的政策。

美利坚合众国随时准备运用我们的各种实力，包括军事力量，保障我们在这一地区的核心利益。我们将抗击针对我们的盟友和伙伴的外来进犯，就如我们在海湾战争中所做的那样。我们将确保能源从该地区向全世界自由流动。虽然美国正在稳步减少对进口石油的依赖，但世界仍然要依靠该地区的能源供给，而一次严重的干扰将破坏整个全球经济的稳定。我们将捣毁威胁我国人民的恐怖主义网络。在任何可能的地方，我们都将建设我们的合作伙伴的能力，尊重各国的主权，并努力消除恐怖的根源，但在有必要保卫美国防范恐怖主义袭击时，我们将采取直接的行动。最后，我们绝不容忍发展或使用大规模毁灭性武器的行径。正如我们将叙利亚境内使用化学武器视为对我们自身的国家安全的一种威胁，我们反对发展可能在该地区引发核军备竞赛，并破坏全球不扩散制度的核武器的行径。

不过，阐明这些都是美国的核心利益，并不是说它们是我们的唯一利益。我们深信，实现一个和平、繁荣的中东和北非地区符合我们的利益，我们将继续提倡民主、人权和开放的市场，因为我们相信这些举措有助于实现和平与繁荣。但我也相信，靠美国的单边行动，特别是军事行动，很难实现上

述目标。伊拉克让我们看到，民主不能单凭武力强行实现。当我们与国际社会以及该地区的国家和人民合作时，上述目标才最有可能实现。

那么，在向前推进的过程中，这意味着什么呢？在近期，美国的外交努力将集中在两个具体问题上：伊朗谋取核武器的问题以及阿拉伯和以色列的冲突。尽管这些问题不是造成该地区所有问题的原因，但它们作为不稳定的一个主要根源存在的时间太长了，解决这些问题有助于为实现更广泛的和平奠定基础。

自1979年发生伊斯兰革命以来，美国和伊朗一直相互隔绝。这种不信任根深蒂固。长期以来，伊朗一直抱怨美国屡屡干预他们的事务并在冷战期间推翻伊朗政府的过程中发挥作用。而另一方面，美国人民看到伊朗政府宣布与美国为敌，并直接地——或者通过其代理——劫持美国人质，杀害美国军人和平民，还威胁要毁灭我们的盟国以色列。

我不认为能在一夜之间克服这段困难重重的历史。猜疑根深蒂固。但我确信，如果我们能解决伊朗的核计划问题，就能迈出重大的一步，走上发展以共同利益和相互尊重为基础的另一种关系的漫长道路。

我就任总统之后，曾写信向伊朗最高领袖表明，并于近期向鲁哈尼总统表明，尽管我们决意制止伊朗发展核武器，但美国更希望以和平方式解决我们对伊朗核计划的关切。我们并不寻求政权更替，而且我们尊重伊朗人民和平利用核能的权利。但我们坚决要求伊朗政府履行《不扩散核武器条约》和安全理事会决议所规定的责任。同时，伊朗最高领袖发布了禁止发展核武器的宗教公告，而且鲁哈尼总统最近刚刚重申，伊朗伊斯兰共和国永远不会发展核武器。

我们各自政府发表的这些声明应该为达成一项有实质意义的协议奠定基础。我们应该能够达成一种解决办法，既尊重伊朗人民的权利，同时让世界相信伊朗的核计划是和平的。但要取得成功，除了

和解的言辞之外，还必须要有透明和可核查的相应行动。归根结底，是伊朗政府作出的选择才导致了目前实施的全面制裁。这不仅仅是美国和伊朗之间的问题。全世界都看到伊朗过去曾逃避责任，并始终关注着确保伊朗今后履行其各项义务。

但我要明确指出，鲁哈尼总统已受命于伊朗人民要推行一条更温和的路线，这令我们受到鼓舞。鉴于鲁哈尼总统已经明确承诺要达成一项协议，我指示约翰·克里和伊朗政府一道，并与欧洲联盟、联合王国、法国、德国、俄罗斯和中国密切合作，努力推进这项努力。

事实可能证明这条道路上的障碍太过巨大，但我坚信，我们必须尝试外交途径。因为维持现状只会加深伊朗的孤立地位，伊朗真心实意地致力于走上一条不同的道路，对该地区和整个世界都有益处，也将有助于伊朗人民发挥他们在商业、文化、科学和教育方面的非凡潜力。

我们还决心解决比我们与伊朗之间的分歧更为久远的冲突，那就是巴勒斯坦人和以色列人的冲突。我已明确表示，美国在对以色列安全的承诺以及对以色列作为一个犹太国家而存在的支持上绝不会妥协让步。今年早些时候，我在耶路撒冷看到一些年轻的以色列人挺身而出，坚信和平是必要的，也是正义和可能实现的，我为之受到鼓舞，我认为，以色列国内越来越多的人认识到，对西岸的占领正在损害这个犹太国家的民主结构。但是，以色列儿童有权生活在这样一个世界中，即汇聚在这个组织中的各国都正式承认他们的国家，大家都明确谴责向他们的家园发射火箭弹或煽动他人仇视他们的人。

同样，美国依然坚信，巴勒斯坦人民有权在自己的主权国家中安全、尊严地生活。在同一次访问期间，我在拉马拉曾有机会与一些巴勒斯坦青年见面，他们具有远大的抱负和惊人的潜力，但他们也有着令人难以置信的痛苦，因为他们在国际大家庭中没有稳固的一席之地。可以理解，他们对是否会

取得进展持悲观的态度，他们还因自己的家人每天生活在耻辱的占领之下而感到心灰意冷。但是，他们也认识到，两国并存是实现和平的唯一的真正途径，因为正如巴勒斯坦人绝不应当流离失所，以色列国也定将长期存在。

现在，整个国际社会支持谋求和平的时机已经成熟。以色列和巴勒斯坦领导人已经表现出承担重大政治风险的意愿。阿巴斯主席已将试图走捷径实现和平的做法搁置一边，回到谈判桌前。内塔尼亚胡总理释放了巴勒斯坦囚犯，并重申他对巴勒斯坦建国的承诺。目前会谈的主要重点是边界、安全、难民和耶路撒冷的最终地位问题。

因此，现在我们其他各方也必须愿意承担风险。以色列的朋友包括美国必须承认，以色列作为一个犹太民主国家的安全取决于能否建立巴勒斯坦国，我们应该明确地表明这一点。阿拉伯国家和支持巴勒斯坦人民的国家都必须认识到，只有采取两国解决方案并且保障以色列的安全，才有助于实现稳定。我们大家都必须认识到，和平是一个强有力的手段，可以击败整个地区的极端分子，并激励人们建设一个美好的未来。此外，该地区太多的年轻人没有工作，以色列人和阿拉伯人之间的贸易和商业往来可以成为增长和机会的引擎。让我们走出由来已久的责备和偏见的死角。让我们支持以色列和巴勒斯坦领导人，他们已经准备踏上一条通往和平的艰难的道路。

在这两个问题——伊朗核计划和以巴和平问题——上取得真正的突破将对整个中东和北非产生深远而积极的影响。但是，阿拉伯之春引发的目前的动乱局势提醒我们，公正和持久的和平不能仅仅以国家间达成的协议来衡量。还必须以国内解决冲突和促进司法的能力来衡量。依照这一标准，我们显然还有大量工作要做。

在突尼斯和埃及开始实现和平过渡时，整个世界充满了希望。虽然美国与其他国家一样，对过渡的速度之快感到惊讶，虽然我们没有任何一事实上也不

可能一主宰事态发展，但我们选择了支持改革派。我们这样做的理念是，这种过渡固然艰难，耗费时日，但是，建立在民主、开放和个人尊严的基础之上的社会最终会更加稳定，更加繁荣，更加和平。

在过去几年中，特别是在埃及，我们看到这种过渡多么艰难。穆罕默德·穆尔西是民主选举的，但事实证明，他不愿意或没有能力以充分包容的方式进行治理。取而代之的临时政府顺应了千百万认为这场革命已误入歧途的埃及人的愿望，但是，临时政府作出的决定也违背了包容性民主原则，它实施紧急状态法，并对新闻界、民间社会和反对党施加限制。

当然，美国受到这场内部冲突各方的攻击，既被指控支持穆斯林兄弟会，又被指控幕后策划将其赶下台。事实上，美国有意避免选择支持任何一方。过去几年来，我们最重要的利益始终在于鼓励埃及政府合理地反映埃及人民的意愿，认识到真正的民主需要尊重少数人的权利、法治、言论和集会自由，并拥有一个强大的公民社会。

今天，这依然是我们的利益所在。因此，在向推进的过程中，美国将与增进《戴维营协议》和反恐等核心利益的临时政府保持建设性的关系。我们将继续在教育等直接惠及埃及人民的领域提供支持。但是，我们没有着手交付某些军事系统，我们的支持将取决于埃及在谋求更加民主的道路上所取得的进展。

我们对埃及的方针反映出更加重要的一点：美国有时会与至少在我们看来没有达到国际社会最高期望，但在我们的核心利益上与我们共同努力的政府开展合作。

然而，我们不会停止主张与我们的理念一致的原则，不论这意味着反对将暴力作为压制异见的手段，还是支持《世界人权宣言》所体现的原则。我们将驳斥认为这些原则不过是西方舶来品，不适用于伊斯兰教或阿拉伯世界的观点。我们认为，这些是每个人与生俱来的权利。虽然我们认识到有时

我们的影响力有限，尽管我们会谨防通过军事力量强力推行民主的做法，尽管我们有时会被指责为虚伪、做法前后不一，但是，我们仍将在这个地区进行长期参与，因为建造自由和民主的艰苦努力是整个一代人的任务。这包括要努力解决伊拉克、巴林和叙利亚等地不断出现的宗派间紧张关系。

我们知道，这些由来已久的问题不能靠外人来解决；它们必须由穆斯林社区自己处理。但是，我们曾经看到过激烈的冲突走向结束，最近的例子是北爱尔兰，在那里，天主教徒和新教徒最终认识到，无休止的冲突造成两个社区被迅速发展世界抛在后头。因此，我们相信，中东和北非那些相同的教派冲突是可以克服的。

总而言之，在谈到美国决定别国内部事务的能力时，我们有一种来之不易的谦卑态度。关于美利坚帝国的概念或许是一种可以利用的宣传，但它没有出现于美国的现行政策或公众舆论之中。事实上，最近美国国内关于叙利亚问题的辩论清楚地表明，这个世界面临的危险不是美国过于急切地干预别国的事务，也不是要将该地区的每一个问题都当作自己的问题。世界所面临的危险是，美国在经历了十年战争之后，理所当然地关切国内的问题，而且意识到整个穆斯林世界因我们在该地区的参与而产生敌意，因此，美国可能退出，造成一个任何别国尚不能填补的领导真空。

我认为，这种退出的做法是错误的。我认为，美国出于对本国安全的考虑，必须保持参与，但是，我也认为这样做对世界是有益的。有些人可能持不同看法，但我认为美国是独特的，在一定程度上，这是因为我们已经表明愿意献出鲜血和财富，不仅为狭隘的自身利益，也为所有人的利益而挺身而出。不过，我必须实话实说；我们更有可能投入精力的是那些愿意和我们合作的国家；是投资于人民而不是少数腐败分子的国家；是致力于一种人人——不论男女、什叶派或逊尼派、穆斯林、基督徒或犹太人——都可以作出贡献的社会愿景的国家。因为从欧洲到亚洲，从非洲到美洲，那些坚持走民主

道路的国家脱颖而出，变得更加繁荣，更加和平，更加致力于维护我们共同的安全和共同的人性。我相信，对阿拉伯世界而言也是如此。

由此引到我要谈最后一点。有时候，社会发生严重崩溃，针对平民的暴力行为十分严重，国际社会被要求采取行动，这需要有崭新的思维，需要作出棘手的选择。虽然联合国的宗旨是防止国家间的战争，而我们日益面对的是防止国家内部发生屠杀的挑战。当我们面对那些脆弱或失败的国家时，这种挑战会变得越发明显，在那些地方，骇人听闻的暴力将无辜的男女和儿童置于危险之中，无望从他们的国家机构得到保护。

我已明确表示，即使美国的核心利益没有受到直接威胁，我们也严阵以待，尽力防止大规模暴行并保护基本人权。但是，我们无法也不应该独自承担这一负担。在马里，我们支持了法国的干预行动，成功击退基地组织，也支持了维和的非洲部队。在东非，我们与合作伙伴携手消灭了上帝抵抗军。在利比亚，当安理会授权保护平民时，美国加入联盟采取了行动。我们采取的行动挽救了无数生命，一个暴君再也不能靠杀戮夺回权力。

我知道，现在有些人批评在利比亚采取的行动，将此作为一个实际教训。他们指出该国现在面临的种种问题，一个民选政府难以提供安全；武装团伙、在有些地方是极端分子统治着一个四分五裂国家的某些地区，这些批评者声称，任何保护平民的干预行动都是注定要失败的。看看利比亚。我比任何人都更加关注这些问题，因为它们导致了致力于为利比亚人民服务的四位杰出的美国公民死亡，其中包括克里斯·史蒂文斯大使，他无畏的努力曾帮助拯救了班加西市。但是，是否有人真会相信，如果听任卡扎菲靠杀戮、囚禁或酷刑迫使人民屈服，利比亚的情况会更好吗？如果没有采取国际行动，利比亚现在非常可能会陷入内战和流血之中。

我们生活在一个不存在完美选择的世界中。不同的国家不可能对在每一种情势下采取行动达成一

致看法，国家主权原则是现行国际秩序的核心。但是，主权不能成为暴君肆意杀人的护身符，也不能成为国际社会视若无睹的借口。虽然我们需要保持谨慎，不可认为我们能纠正所有的邪恶，虽然我们需要铭记这个世界充满着种种始料未及的结果，但在面对卢旺达或斯雷布雷尼察的局势时，难道我们真的应该接受国际社会无能为力的看法吗？如果这就是人们希望生活的世界，那么他们就应该直言不讳并接受万人冢的冷酷逻辑。

我认为，我们可以拥有一种不同的未来。如果我们不想在无所作为和战争之间做出选择，那么，我们——我们所有人——必须更好地作出决策，防止基本秩序崩溃，我们应该注重国家责任和个人权利，应该切实制裁破坏规则者，应该坚持不懈地通过外交手段解决冲突的根源，而非仅仅处理冲突的后果，应该提供发展援助为弱势群体带来希望。不可否认，有时候这样做还不够，国际社会有时需要承认，为了避免发生最糟糕的结局，可能需要动用多边军事力量。

归根结底，美国寻求的就是这样一种国际社会，在这个国际社会中，国家不觊觎别国的土地和资源，而是大家履行这个组织的创建宗旨，大家共同承担责任；在这个世界中，因考虑到战争的恐怖而创建的规则有助于我们和平解决冲突，防止发生我们的先辈曾经历过过的战争；在这个世界中，人们可以尊严地生活，基本需求得到满足，而不论他们居住在纽约或是内罗毕，也不论在白沙瓦还是在大马士革。

这样的时代是非凡的时代，可以提供卓越的机遇。由于人类的进步，如今在地球上任何地方出生的儿童能做的事情，60年前绝大多数人还不可能做到。我在非洲看到这种情形，那里已经结束冲突的国家现已准备腾飞。美国与他们站在一起：携手共同向饥饿的人提供食品，向病人提供护理，并向没有电网覆盖的地区提供电力。我在整个亚太地区看到这种情形，几亿人在一代人的时间内摆脱了贫困。我在各地年轻人的脸上看到这种情形，他们点

击一个键就知晓天下事，他们渴望投身于消灭赤贫的事业之中，应对气候变化，开创企业，拓展自由，并抛弃以往意识形态的争斗。这就是亚洲和非洲正在发生的事情，这是欧洲和美洲正在发生的事情。这也是中东和北非人民应有的前景，可以专注于机会，不再担心是否会因为自己的身份或信仰遭杀害或受到压迫。

世界各国和人民一次又一次展示出有能力实现变革，有能力追随人类的最高理念，有能力选择更美好的历史道路。上个月，我站在五十年前马丁·路德·金向美国人民宣告自己梦想的地方，当年我这个种族的许多人甚至不能投票选举总统。今年早些时候，我站在纳尔逊·曼德拉忍受与他的人民和世界隔绝几十年的小牢房。当我们看到这种人类精神带来的种种变化时，难道我们还会相信今天的挑战不能被战胜吗？在这个大会堂中，有谁能够说，未来属于那些试图压制这种精神的人而不是要求解放这种精神的人？

我知道我希望美利坚合众国站在历史的哪一边。我们已经准备好与你们一道迎接明天的挑战，我们坚信，所有的男男女女确实生来平等，人人应享有尊严和不可剥夺的权利。这就是为什么我们展望未来时不是心存恐惧，而是满怀希望。这就是为什么我们依然坚信，国际社会能为下一代提供一个更加和平、繁荣和正义的世界。

**主席（以英语发言）：**我谨代表大会感谢美国总统刚才的讲话。

美利坚合众国总统巴拉克·奥巴马先生在陪同下离开大会堂。

副主席古特雷斯先生（东帝汶）主持会议。

**土耳其共和国总统阿卜杜拉·居尔先生的讲话**

**代理主席（以英语发言）：**大会现在将听取土耳其共和国总统的讲话。



土耳其共和国总统阿卜杜拉·居尔先生在陪同下进入大会堂。

**代理主席**（以英语发言）：我谨代表大会欢迎土耳其共和国总统阿卜杜拉·居尔先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

**居尔先生**（以英语发言）：我首先要衷心祝贺约翰·阿什先生担任大会第六十八届会议主席。

在二十一世纪初，我们曾完全有理由对未来保持乐观的态度。随着冷战的结束，世界的道德均势转向谋求和平。持久和平远远不只是没有战争。我们一国际社会一了解，共同合作对于实现一个稳定的世界秩序至关重要。我们继续坚定地致力于信守联合国系统的普遍原则，并本着团结合作的精神，制订有效的国际措施应对恐怖主义的祸害。

然而，当代最深刻的危机产生于内部冲突。这种冲突的出现频率不断加快，规模不断扩大。这些冲突大多是政治合法性问题所驱动，导致受治理者不再顺从，遏制了国内秩序的前景。丧失政治合法性的领导人都有一种共同的错觉。他们不能解读未来，拒绝领导改革，而认为可以通过对本国人民采取不负责任的行动来维持时日。这些国内冲突最终会上升为内战，我们在叙利亚看到的悲剧就是如此。这些领导人的行动对其国界之外的和平与安全也产生了影响。如果某些领导人顽固地将自身的安全置于给别国造成不安全之上，那么，世界就没有集体安全可言。

今天，区域和国际和平与安全需要每一个国家维持本国国内的秩序。

真正的国内和平是区域乃至国际和平与稳定的关键。这是一个我们将在今后数年继续面临的挑战。

我们都知道，正义不为任何人所垄断。然而，我要谈谈联合国系统的职能。我们都需要一个强有力、高效率和具有公信力的联合国。我们需要一个能够胜任应对当前全球现状的联合国。我所说的联

合国应是一个能够采取行动以维护国际和平与安全的机构。它应能够保障安全、公正以及人民的基本权利与自由。它绝不应为权力政治而丢弃其首要责任。

我们必须认识到，安全理事会的无所作为只会怂恿侵略成性的政权。我们需要一个能够迫使那些犯下暴行者在正义与法治面前屈膝的联合国。只有通过这样一个联合国，我们才能实现本组织创始者们所设想的真正和平的世界。然而，这不仅仅是一个崇高目标，也是一个紧迫需要。采取果断行动是联合国系统保持其適切性及公信力的唯一途径。为面对这一新现状，我们需要一个真正民主、具有代表性、有效力并可问责的安全理事会。

我们面临的问题中最为紧迫的莫过于叙利亚局势。请允许我阐明一下。土耳其欢迎并坚决支持美俄消除叙利亚化学武器库的协定。必须把该协定转化为具体的安全理事会决议。当叙利亚在其武库问题上彻底清白时，叙利亚人民及该区域都将松一口气。作为叙利亚的邻国，土耳其将比大多数国家更赞成彻底和可核查地销毁这些武器。

尽管如此，我们不能忘记，仅在一个月之前对叙利亚平民使用了化学武器。必须追究那些犯下危害人类罪的人的责任，并将其绳之以法。我还认为关于叙利亚化学武器的协定是一个机会。我希望，它将是建立安全架构以确保消除中东一切大规模杀伤性武器过程中的第一步。

然而，最近在叙利亚局势上的做法也产生了困难的问题。如果不是因为使用了化学武器，国际社会是否会继续漠视10万多民众的丧生？我们逃避对就在此刻正遭受屠杀民众应尽的责任还能持续多久？这一冲突并非始于使用化学武器，也不会终于销毁化学武器的协定。因此，我们断然驳斥任何不为无辜平民遭到屠杀本身感到不安而只纠缠屠杀手段的立场。这种做法是不符合道义和完全不可接受的。销毁叙利亚化学武库的协定绝不能允许该国政权逃脱对其它罪行应负的责任。

叙利亚这个伟大的国家、伟大的民族正在内耗。安全理事会未在此事上尽到其首要责任令其蒙羞。令人深感遗憾的是，政治分歧、权力均衡政治以及地缘政治考虑压倒了必须结束悲剧的重要性。维持现状不能是一种选择。悲剧开始时，我们谈到数以百计民众被杀，然后是数以千计，再然后是数以万计，现在我们谈的是有10多万人死去。如果我们不能现在制止冲突，可以肯定，明年我们谈的将是该数字的两倍。

我再怎么强调这一点都不为过。绝不能允许在化学武器方面达成的协定取代处理叙利亚局势的全面政治战略。该冲突已演变成对区域和平与安全的真正威胁。再次爆发冷战时期的代理战争将使叙利亚陷入进一步混乱。

正如我们多次痛苦地了解到的那样，难民危机的继续将给接纳国带来严重的社会、政治和经济风险。我们知道，内战是极其残酷的。我们也知道，内战是如何引发激进主义和极端主义的。一旦极端团体在一国扎根，它们就会形成自主架构，对该国内外的安全构成真正的威胁。最终，瓦解此类组织将成为恢复一国安全所面临的最大挑战。

我们必须意识到这一威胁，认识到我们在犹豫不决中每流失一天，一个和平的叙利亚的前景就变得愈加遥远一点。自叙利亚民众走上街头反对该国政权后，国际上发表了许多掷地有声、一诺千金支持其事业的言论。这些明确承诺激发起叙利亚人民的希望。然而，许多国家仍保持安全的距离，只为来自叙利亚的可怕图景感到不安。与此同时，叙利亚人民求助的呼声未被听取。叙利亚人民在二十一世纪遭受最可怕的大屠杀，而国际社会只是在旁观望，有什么能比这更令其失望的呢？

由此我来谈需要做什么的问题。必须为和平解决制定一项包含定义明确、规划周全的目标的妥善战略。它必须以结束叙利亚内战为目标，确保叙利亚人民当前的安全和保障以及该国的稳步过渡。要

执行这样一项战略，需要国际社会下定决心、全心投入并有力参与——这正是冲突开始以来所欠缺的。

简而言之，我们不能也不应听任叙利亚人民受命运的摆布。结束叙利亚困境的重担现在落在国际社会的肩上。表示强烈支持的言辞现在必须通过实际行动来兑现。我们必须不懈寻求一个新的、稳定、完好无损、安全并与其本国人民及邻国和平共存的叙利亚。为此，我们必须制定并执行由五个常任理事国及邻国牵头的政治战略。

过去三年来，中东经历了一个引人瞩目的社会和政治变革期。始于2010年的转型过程标志着整个区域长达一个世纪的现状的结束。当然，曾有过并且还将会反对变革的逆流。尽管如此，该区域包括在突尼斯、利比亚和埃及取得的进展是不可逆转的。

阿拉伯人民同样有能力建设多元化社会。但是，我们不应期望新出现的政治体系一夜之间就转型成为成熟的民主政体。只有通过缓慢但稳健的民主进程，社会才能理解和解的价值。阿拉伯各国人民的崇高事业应当得到我们充分、毫不迟疑的支持。

巴勒斯坦问题已经延续半个多世纪，对正义这一理念造成了巨大伤害。剥夺巴勒斯坦人建立自己国家的权利从任何道义、政治或法律立场来说，都毫无道理可言。尽管国际社会不断发出呼吁，但巴勒斯坦土地上的非法定居点继续扩张，破坏了两国解决方案的前景。

和平的道理不言自明。因此，我们欢迎并坚决支持在美国主持下启动的双方面会谈。未来的努力能否成功，主要取决于以色列政府是否接受建立一个有生存能力、领土毗连的巴勒斯坦国。还必须有一个达成和解的团结的巴勒斯坦阵线。

因此接下来我要谈我们的公信力所依赖的另一个问题，即塞浦路斯问题。多次旨在和平解决的尝试都以失败告终，包括“安南计划”于2004年遭到

拒绝。土耳其作为保证国，充分、真诚地致力于找到公正的谈判解决办法。因此，我们期望国际社会敦促希族塞人作出同样的回应，本着诚意参加注重实效的有时间表的谈判。这个问题必须由塞浦路斯的土族和希族来解决。他们必须尽快于下个月开始谈判，不带任何先决条件。解决塞浦路斯问题是东地中海地区稳定与和平的关键所在。

冲突处于僵持状态阻碍有效的区域合作。我们坚决鼓励在领土完整的基础上，和平解决纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突，并且实现高加索地区的持久和平。我们提出了一项全面战略，以便促进区域经济合作与发展，同时从被占领土上逐步撤出。我们认为，这项提议可以作为区域和平的坚实基础。

十分需要区域合作的另一个地区是巴尔干地区。过去几年中，土耳其加强了与巴尔干地区各国建立强有力的纽带的努力。我们的目标是创造对话、信任、相互理解以及和解的氛围。

我们还肯定有兴趣见到一个安全、繁荣和和平的阿富汗。在这方面，区域合作和自主权也必不可少。因此，我亲自发起并牵头努力，建立了阿富汗、巴基斯坦和土耳其之间的三方峰会进程。自2007年，这一进程证明确实成功，我坚信，它接下来将会取得更大成功。

另一个影响我们所有人的重要问题是恐怖主义。恐怖主义真实存在，极其危险，是危害人类的犯罪，必须将其击败。只有消除“我的恐怖分子/你的恐怖分子”这种区分，我们才能击败恐怖主义。有效的国际反恐伙伴关系仍是土耳其的一个重要优先事项。

还有一个问题需要我们关注。遗憾的是，恐伊斯兰症已成为一种新形式的种族主义。这种恐惧症的目标是从世界各地成百上千万热爱和平的穆斯林之中，创造一个抽象的假想敌。必须在保护言论自由与维护对信仰的尊重之间取得平衡。

当前的发展挑战是令全球感到关切的问题。土耳其目前有一个面向世界最不发达国家的全面援助和直接投资一揽子方案。人道主义外交是土耳其外交政策的一个主要目标。事实上，土耳其去年已成为第四大捐助国。土耳其的人道主义援助每年共计20亿美元，其中包括土耳其非政府组织在卫生、教育以及能力建设领域提供的捐助。我们在索马里开展的工作就是一个范例。我们迄今已拨付3亿美元。

我们与非洲打交道的方式是平等的伙伴关系，有一句非洲谚语最好地描述了这一方式：“欲快独行，欲远则共行。”对土耳其来说，与非洲的关系仍是一个重要优先事项。

土耳其是安全理事会2015-2016年非常任理事国候选国。如果当选，土耳其将为安全理事会带来一个独立的声音：一个听取所有人意见，并且努力通过对话找到全面持久解决办法的声音。我们期望所有会员国支持我们参选。

我相信，新的千年是一个民主、法治、尊重人权以及全球福祉将继续扩大的千年。我相信，我们能够实现以自由、正义、尊严、社会进步以及经济福祉为特点的国际和平。我们必须携手努力，以便建设一个无愧于《联合国宪章》原则的持久国际秩序。一个稳定、安全和繁荣的世界是保障和推动我们所有利益的最佳方式。建立这样一个世界仍是我们对我们各国的根本责任。

**代理主席（以英语发言）：**我谨代表大会，感谢土耳其共和国总统刚才所作的发言。

土耳其共和国总统阿卜杜拉·居尔先生在陪同下离开大会堂。

**尼日利亚联邦共和国总统古德勒克·埃伯勒·乔纳森先生的讲话**

**代理主席（以英语发言）：**大会现在将听取尼日利亚联邦共和国总统的讲话。

尼日利亚联邦共和国总统古德勒克·埃伯勒·乔纳森先生在陪同下进入大会堂。

**代理主席**（以英语发言）：我荣幸地代表大会欢迎尼日利亚联邦共和国总统古德勒克·埃伯勒·乔纳森先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

**乔纳森总统**（以英语发言）：我代表尼日利亚联邦共和国政府和人民，在主席主持大会第六十八届会议工作时向他表示敬意。我向他保证，尼日利亚代表团将提供充分的支持与合作。我也谨赞扬潘基文秘书长，并正式表示，尼日利亚赞赏他对联合国系统的专心和坚持不懈的领导。

本届会议是在一个特别艰难的时期召开的，我们的世界面临一些严峻挑战，因此我们必须在《联合国宪章》框架内作出努力，切实处理这些挑战。因此，本届会议的主题“2015年后发展议程：作好准备”是恰如其份的，标志着我们渴望并决心进行积极合作，以改善本组织会员国的最弱势公民的整体福利和福祉。

尼日利亚赞赏2015年后发展议程的制定工作的协商性质。今年早些时候，我们通过同一些尼日利亚人的包容性协商和征求他们的意见，对这项全球外联活动予以支持，这些尼日利亚人表达了他们对2015年后世界的愿景。这一进程增加了这项议程的国家自主性，其中的一大亮点就是强调消除贫困是制定后续框架时的总体原则。明天，尼日利亚将同联合国、一些非洲国家和我们的发展伙伴一道，合作举办一个有关执行千年发展目标的会外活动。

我在大会上届会议上意有所指地说（见A/67/PV.8），2015年不是一个终点，而是通向更美好、更安全、更健康和更有同情心的世界的道路上的一个里程碑。因此，让我们再次对制定千年发展目标之后的框架的进程作出承诺。

这个目标在我们非洲产生了特别的共鸣，那里的贫困、文盲、粮食无保障和气候变化的挑战，继续引起政治领导人的关注。但是，好消息是，过

去十年中整个大陆持续的民主化进程，大大改变了治理进程、机构和结构的面貌。今天，非洲正在复兴，它脱离了独裁时代，迎来新的曙光，善政的理想以及对人权和正义的强调已开始主导国家与社会的关系。这是当今非洲的现实，必须取代以往对该大陆的偏见和假定。

我们坚信，民主是实现必要稳定的根本，将使我们能够在非洲实现2015年后可持续的发展议程。这个新兴的非洲将需要国际社会的继续支持和伙伴关系——这个非洲不再只是援助的对象，而是在全球舞台上进行建设性和多部门交流的非洲。我们大陆随时准备作为一个伙伴继续同世界其他国家交往，以制定一个保证和平、安全与稳定的全球发展议程。

我要对尼日利亚获选担任可持续发展筹资问题政府间专家委员会共同主席，表示赞赏。该委员会任务的重要性再怎么强调也不过分。要使2015年后发展议程成为现实，就必须得到一个有力的筹资框架的辅助，我希望，这个框架将得到本组织较富裕会员国的有力支持。

尼日利亚对可持续和平与安全的承诺，促使我国在本大陆稳定受到威胁的时候，同我们次区域和大陆组织的成员国一道采取行动。近年来，非洲也发生了一些冲突，特别是在马里、几内亚比绍、刚果民主共和国、中非共和国和索马里。值得注意的是，非洲领导人在国际社会的支持下，表明他们有能力作出一致和果断的努力，在受影响国家里达成长期的解决办法。尽管仍然有许多工作要做，但我们相信，正在取得进展。

马里最近的总统选举预示着一个新的开端，将为其人民带来和平与繁荣，并为次区域的稳定奠定更坚实的基础。我向今天在座的易卜拉欣·布巴卡尔·凯塔总统表示祝贺。同样，几内亚比绍的政治过渡进程大有希望。非洲领导人更加决心和注重本大陆的转型。这是实现发展目标的必要动力，这些

目标将为人民造福，并为本大陆重塑更加积极的形象。

尽管自联合国成立以来我们的世界没有发生全球大战，但是，有几次冲突造成了毁灭性的后果，并且影响到世界几乎所有地区。作为全球公民，我们承担着神圣的职责，要在我们的世界上消除战争、对抗、种族冲突和宗教分歧。我们为建设更美好世界作出的集体努力，将继续把我们团结在一起。

尼日利亚继续支持联合国在打击小武器和轻武器非法贸易之威胁的全球行动中所作的努力。我们为在我国境内和西非次区域各地应对这一严峻挑战而加倍努力。我们在这样做的过程中也认识到，在目前打击跨界犯罪，包括恐怖主义和海盗行径的斗争中，需要结成广泛的全球伙伴关系。令人遗憾的是，非国家行为体不受限制地获取非法小武器和轻武器，用于在我们大陆各地制造不安全和动乱，致使这些祸害持续泛滥。对我们非洲人而言，这类武器是大规模毁灭性武器。

因此，鉴于我们对于结束这一梦魇的集体义务和同它进行的不间断的斗争，我祝贺会员国在4月份通过了《武器贸易条约》。我们希望，一俟《条约》生效，它将开启负责任的常规武器贸易的时代，这对各国的安全是至关重要的。出于我们对这一项目的持续承诺，尼日利亚已签署并批准《条约》。我们将继续为成功地执行该条约而同其他会员国接触。

恐怖主义是对国际和平与安全的重大威胁，损害了可持续发展的能力。在尼日利亚，我国东北部几个州里的恐怖主义威胁，对国家稳定构成挑战。我们将不遗余力地解决这一祸害。因此，我们在适当遵守基本人权和法治的情况下，利用手头的一切资源同它作斗争。尼日利亚要正式表示，它感谢国际社会在这方面所提供的支助。恐怖活动猖獗的情况不论发生在世界什么地方，都是对我们集体人类的攻击。三天前，内罗毕发生的卑鄙恐怖袭击事件

再次凸显了这一威胁的严峻现实。我们必须站在一起，以期一道打赢这场战争。

海盗行为与恐怖主义一样，是另一个威胁，现已达到令人不安的程度，在非洲沿岸水域尤其如此。在双边和多边层面，尼日利亚一直在促进合作，以减少海盗行为给受影响沿海国的安全 and 经济造成的影响和后果。实际上，6月份，西非国家经济共同体、中非国家经济共同体和几内亚湾委员会的领导人在雅温得举行了会议，并提出了切实可行的步骤，以便集体应对几内亚湾的海盗威胁。这项努力无疑需要加强，并需要我们的国际伙伴提供更广泛的支助和采取协作性行动。

中东局势仍然变幻莫测。据报道，在叙利亚危机中，有人使用了化学武器。这是不可接受的。尼日利亚对使用国际公约所禁止的化学武器的行为予以最强烈的谴责。我们赞扬目前为避免这一危机进一步升级所作的外交努力。我们敦促有关各方结束暴力，并寻求通过谈判解决问题，包括借助联合国的工具这样做。

核武器对人类的存续所构成的威胁不仅要向向往此类武器的国家的方面，而且要从已经拥有此类武器的国家的方面去理解。敦促国际社会响应要求在一个充满不确定性的时代建立一个和平的宇宙的呼声是我们的集体责任。如果我们采取措施和政策来促进核裁军，保护和延续我们的环境，并推动建立一个以信任、互敬和共同目标为基础的国际体系，我们就可以实现这一目标。

主席回到主席座位。

我认为，当我指出联合国尤其是安全理事会改革方面的努力步伐缓慢而且显然缺乏进展这一情况时，我表达了许多人的关切。我们坚信，全世界要求民主化的呼吁应当不仅适用于各国，而且还适用于像联合国这样的国际组织。正因为如此，我们呼吁实现安理会民主化。这样做是可取的，以便体现公正、平等和公平，并在我们的世界促进包容和平衡的意识。

我们对安全理事会履行其所负的维护国际和平与安全这一首要责任的支持是全面和坚定不移的。在我国以前担任安理会成员期间，我们显示了参与履行安理会关键职责的政治意愿和能力。因此，尼日利亚决定竞选2014年至2015年期安全理事会非常任理事国席位。对此，我为能够说我们已获得西非国家经济共同体和非洲联盟的支持而感到高兴。我们敦促大会支持我们竞选。

我们的世界继续面临紧迫的问题和威胁。在本届会议期间所作的任何发言都涵盖不了这些问题的范围。世界期望我们作为领导人面对危机提供希望，为克服棘手的社会政治分歧提供指南，并确保我们生活在一个更美好的世界里。我们对当代人负有义务，但我们对那些尚未出生的人负有更大的义务，他们有朝一日应当能够继承一个富足的世界，而不论他们出生的情况或在地球上所站的位置。我们必须努力实现这样一个世界，确认这是我们的共同继承财产。我们必须力求消除贫困、饥饿、疾病和人类苦难。我们必须消除核、化学和生物战争祸患，以及小武器和轻武器祸患。我们必须致力于一道努力，以应对全球、区域和国家挑战，并实现一个对所有人来说都更为和平、公平和繁荣的世界。这是我们的职责。我们决不可失职。

**主席（以英语发言）：**我谨代表大会感谢尼日利亚联邦共和国总统刚才所发表的讲话。

尼日利亚联邦共和国总统古德勒克·埃伯勒·乔纳森先生在陪同下离开大会堂。

**智利共和国总统塞瓦斯蒂安·皮涅拉·埃切尼克先生的讲话**

**主席（以英语发言）：**大会现在将听取智利共和国总统的讲话。

智利共和国总统塞瓦斯蒂安·皮涅拉·埃切尼克先生在陪同下进入大会堂。

**主席（以英语发言）：**我谨代表大会欢迎智利共和国总统塞瓦斯蒂安·皮涅拉·埃切尼克先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

**皮涅拉·埃切尼克总统（以西班牙语发言）：**主席先生，我首先要祝贺你、一位来自本区域的杰出公务员最近当选主持大会。我还要向受到风暴严重影响的墨西哥人民和政府以及经历了造成如此可怕影响的恐怖主义行径的肯尼亚人民和政府表示由衷声援。我还要强调，在此会期内，来自几乎全球各地的国家元首和政府首脑将有机会交换看法、分享经验，以及最重要的是，营造必要的势头，以便一道建设一个符合在座各位所代表人民的理想、梦想和希望的未来。

将近七十年前，推动创立联合国的根本愿望是希望能够依靠一个场所来协调旨在实现和平与发展的各国行动。在这个场所，世界上所有个人、国家和人民，不论他们宣誓捍卫什么旗帜，不论他们崇拜什么神，也不论他们拥护什么想法，都可以感到是一个大家庭——人类大家庭——的一部分。

这要求我们做许多事情，但最重要的事情莫过于我们进行公开、自由和相互尊重的对话。这一对话非但毫不害怕不同意见，反而珍视不同意见并因此而充满生机，因为它知道，只有各国和各种文化合力一处，我们才会看到我们的机会扩大。

我们现在所处的世界，与二战结束后本组织和其他机构（如国际货币基金组织和世界银行）成立时的世界已经大不相同。这个新世界不是战争或20世纪下半叶意识形态斗争的结果，而是知识、科学、技术和信息革命的产物，这场革命已经持续了一段时间，现在正在敲击各国的大门，为世界各地无数男女带来物质和精神进步的机会，而这种机会是我们当中许多人甚至几十年前所无法想象的。这个新世界不再为高墙或铁幕相隔，而为日益全球化的桥梁和大规模物资、服务、资本和人员交流所连接并融为一体。

在这个新的世界中，我们无疑同样面临各种新的危险、挑战和机遇，而且在许多情况下这些问题超越国界和各国管辖范围，需要通过分清人们各自责任的终起点，加以解决。只有利用各方团结和各自责任的力量，才能成功地应对此类挑战和问题。然而，尽管我们知道我们生活在一个正在发生巨变的世界上，但我们的许多国际组织往往似乎不愿意接受这种变化所要求的变革，以至于它们落后而非引领这一进程。《联合国宪章》第一条指出，本组织的主要宗旨包括维护国际和平与安全，发展国家间友好关系，促成经济、社会、文化及人道主义领域的国际合作，以及尊重人权和长期保护人类自由，而不分种族、性别、语言或宗教。但我们必须认清，所有这些愿望不专属于任何一个国家、时代或一个特定组织：它们都产生于我们的灵魂深处和每一个人的心灵。出于这个原因，我们在此不仅是要宣布它们的价值和存在，而且要确保其执行和应用。因此，我们不是要求改变或更不是要遗忘这些价值；恰恰相反，我们呼吁展示意愿和勇气，将其付诸实践。为了达到这一目标，我们必须完善我们的民主制度，增强基层参与，但也必须使我们的区域和全球组织现代化。在这一任务上，正如我们都知的那样，我们任重而道远。

朝此方向迈出的良好的第一步是，真正实现安全理事会深远改革，包括增加常任和非常任理事国席位，以确保适当的区域代表性，以及改进安理会的透明度、工作方式和决策，都是为了提高安理会活动的效力与合法性。

在这方面，作为1945年参与创建联合国的国家之一，智利支持巴西、德国、日本和印度成为安全理事会常任理事国，并支持非洲大陆争取在本组织中享有适当代表性的请求。我们同各国一道呼吁拥有否决权的五个国家在涉及危害人类罪、战争罪、种族灭绝或种族清洗罪的局势问题上避免使用否决权，因为在这些问题上使用否决权将阻止或削弱安理会有效捍卫推动人类进步的最根本价值的努力。

然而，安全理事会改革不局限于增加席位和改变结构，还要摒弃否决权的理念，取而代之建立特别法定票数规定的理念，以便以真正代表组成联合国的国际社会的方式通过事关国际安全的最重要决定，这些决定不可避免迟早将影响到所有的国家。归根结底，如果我们治理本国时主张民主、对话和参与，我们在处理联合国的治理方式时，也应当倡导相同的原则。

我也借此机会表示，我感谢许多国家支持智利争取成为未来两年安全理事会非常任理事国，并重申我们对几十年来指导我国外交政策的原则和价值的最坚定承诺。我特别指出，我们充分、无条件尊重国际法，坚持条约的不可侵犯性和各国之间法律地位平等、和平解决争端和人民自决，这些价值为国际稳定和国家间和平共处提供了必要的基础。不过，在我们看来，这些价值还应该得到“保护的责任”原则或概念的补充。根据这一概念，各国负有保护国内居民的首要职责。如果一个国家不能或不想履行这一首要责任，国际社会则可以和应该根据普遍公认的三大支柱，即预防、支助和按照《联合国宪章》适当使用武力，实行干预，但只能作为最后手段，而且必须是在为预防、避免或阻止种族灭绝、战争罪、种族清洗或危害人类罪而必须的情况下。

此外，我国再次重申我们对民主的最坚定承诺，和在任何时间、地点和情况下对所有人人权的尊重，包括从受孕到自然死亡，以及我们继续支持多边主义、对世界开放的区域主义和在所有国家之间展开公平和建设性经济竞争。

在这方面，我们再次呼吁，不仅要求结束核武器和大规模杀伤性武器的扩散，而且要求拆除已经存在的核武器和大规模杀伤性武器。我们强烈谴责在叙利亚使用化学武器，以及对平民滥用武力，迄今为此已经造成成千上万无辜受害者，包括妇女和儿童，并且造成一场严重的人道主义危机，创伤世界良知，严重威胁国际和平与安全。

因此，我们欢迎并大力支持美国和俄罗斯最近达成关于消除叙利亚化学武器的框架协议，以及秘书长和联合国和阿拉伯国家联盟联合特使争取尽早达成和平与持久的解决办法以解决这场旷日持久的武装冲突的努力。

同样，智利始终捍卫并将继续捍卫巴勒斯坦人民建立一个完整、自由、民主的国家——一个与以色列国一样，拥有与其各邻国商定并得到认可和安全的边界，使其居民能够在稳定、持久的和平与安全中生活并发展的国家——的事业与权利。因此，我们承认巴勒斯坦为联合国的观察员国，并希望它不久将成为本组织的正式成员。

在区域问题方面，3月份，智利批准了南美洲国家联盟成员国通过的《民主承诺议定书》，我们希望它尽快生效。此外，我们还重申，我们奉行《美洲民主宪章》，并将为民主、自由的事业和为在本大陆及世界各地所有国家充分尊重人权作出不懈努力。

智利还担任了拉美及加勒比国家共同体临时主席，主办了其33个成员国的首次首脑会议。会上，我们签署了《圣地亚哥宣言》。在《宣言》中，区域各国阐述了对民主价值观和尊重人权的承诺。此外，我们还主持了拉美、加勒比及欧洲各国元首及政府首脑的首次联合首脑会议。在这次会议上，大西洋两岸各国都承诺推行可持续发展政策，以鼓励具有社会和环保价值的高质量投资。

在社会领域，尽管距离千年首脑会议设定的最后期限仍有两年，我们可以非常满意地宣布，智利已实现2000年本组织制定的几乎所有千年发展目标。尽管如此，我们仍在加倍努力，以便到2015年实现剩余目标，并确保那些请我们帮助的国家也能实现这些目标。我们还积极参与联合国旨在确定2015年后新的全球可持续发展议程的努力，该议程紧随千年发展目标之后，将确立发展中国家和发达国家具体、可衡量、大胆并且可行的责任，同时

对确保经济发展与社会发展和环境保护彼此兼容给予特别关注。

此外，智利还与墨西哥、哥伦比亚以及秘鲁一道，共同创办了太平洋联盟，这是本区域意义最为深远的一体化举措之一，旨在推行一个不仅是货物、服务、资本还有人员都自由流动的区域，从而为我们各国及各国人民带来更快速的增长和发展以及更多机会。我们高兴地看到，代表2.1亿多人口、占拉美三分之一国内生产总值及其一半以上外贸的太平洋联盟虽为新近成立，却已经取得了重要成果，并日益受到国际社会的关注，这从它已经吸引了包括澳大利亚、加拿大、中国、西班牙、美国以及日本在内的20多个观察员国就可看出。

最后，我要提到，最近我国国民议会批准了政府提交的立法，废除了对从联合国界定的最不发达国家进口的物品课征关税，这是智利人民支持并致力于非洲、亚洲、拉美以及加勒比地区近50个国家的发展的重要表现。

几天前，智利人纪念了我国两百年独立史上影响我国民主最为深远、历时最长的动乱爆发四十周年。这场动乱不仅使智利而且使因冷战而分崩离析的世界进入了一个充满仇恨、隔阂以及排斥的时期。然而，几天后，即10月5日，我们还将将在智利纪念另一个周年，即按照绝大多数智利人民的自由意志及主权意愿，开始和平恢复我国民主的二十五周年纪念。这使我们得以用一种明智及和平的方式，经与我国各界商讨并征得其同意，恢复我国的民主。智利人民从这两个事件中都吸取了经验教训，今天我谨与大会分享这些经验教训，因为我谦恭地认为，它们能对如何解决当今消极影响世界上其它国家的冲突有所启发。

第一个经验教训是，我们必须毫无保留地确认，即使在极端情况下，包括在外部战争或内战的情况下，各方都必须遵守并且绝不能忽视一些道义和法律规则，以免陷入严重和不可接受的道义真



空。这些规则包括在任何情况下，要随时随地严格尊重所有人的人权。

第二个经验教训是，民主、和平以及民间友好的价值观要比我们通常认为的要脆弱得多，所以我们不能也绝不应想当然尔。它们有点儿像一棵树，需要每天浇水，才不至枯萎和干枯。必须不仅以行为而且以言语、态度以及正式的行动来提供这种关爱，因为所有这些能够而且必须服务于真理、正义、和解以及和平。

第三个经验教训是，在民主的质量、经济进步以及社会公正之间存在非常密切的关系，因为这三者相辅相成，任何一方的堕落迟早会不利地削弱其它方面。因此，我们的任务是不仅要加强我们的民主机构，而且要推行基于自由、责任、公正、机会平等、消除贫困、使公私两方举措形成合力并尊重基本权利的经济及社会政策，因为这些政策是我们推动各国和各族人民发展的主要动力。

我国吸取的第四个经验教训是，过去的已成既往。我们可以讨论它、诠释它，当然也可以铭记它，但是，我们却无法改变它，因此，我们无权继续受到过去的羁绊，因为，当我们把现在拘泥于过去时，我们只会失去未来。为此，正在庆祝我国成立二百年的我们这一代人，无权把40年前已带来过如此巨大伤害与痛苦的同样仇恨、争吵以及隔阂传给子孙后代。所以，面临的挑战不是要遗忘，而是要用一种新的、积极和充满希望的眼光来战胜过去，从既往经历中吸取教训，避免犯同样的错误，让它照亮通向未来的道路，并以更大的决心和更高的效率面对当今和未来的各种问题与机会。

智利痛苦吸取的这些教训和其它教训使我们得以在过去25年中和平地恢复民主，并在为所有智利人实现真理、公正以及和解的道路上向前迈进。但是，这是一个旧的过渡，我认为，我们已经成功完成了这一过渡。今天，我们智利人面临另一个过渡。这是一个新的、朝气蓬勃和具有前瞻性的过渡，它将使我们在十年结束之前，把智利转变

为一个消除了贫困，并且成为完全融入民主发达国家大家庭的发达国家。这是我有幸领导的智利政府近四年前对所有智利人作出的承诺。我们十分高兴地看到，智利朝着兑现这些承诺取得了坚实持续的进展。

尽管我们在2010年遭受了破坏性的地震和海啸——在当时，那是人类有文献记载以来第五严重的一次地震——而且，全球经济危机于2008年开始，目前尚未结束，但是，智利恢复了其领导力、势头、创造就业的能力以及强劲的增长。例如，我们的人均国内生产总值四年前约为15 000美元，目前是2万美元。贫困和不平等现象在减少、实际工资在迅速增加。各项指标表明，在优质教育和卫生等关键领域，我们正朝着正确方向取得进展，正在进一步促进创新和创业，并且正在加强对消费者、工人和环境的保护。

与此同时，我们重建了近90%遭地震和海啸摧毁的设施。显然，我国政府感到自豪的是，我们的政策为实现这些目标作出了贡献。但毫无疑问的是，这主要归功于所有智利男男女女，他们为取得目前的成就作出了巨大贡献。如果智利有什么经验可言的话，那就是，要能实现增长，并且减少贫困和极端不平等现象，最佳办法莫过于依靠人民自己的才能、增大他们的自由，并且释放想象力、创造性、创新以及创业的力量，这种力量存在于我的每一个同胞胸中，我相信，也存在于全世界所有男男女女的胸中。

主席先生，这是我作为智利总统和一名世界公民想要与各国元首和政府首脑分享的想法和经验教训。这些经验教训和想法来自于一个国家——它在国际舞台上或许是一个小国，在世界地图上或许地处偏远，但它今天享有稳定和坚实的民主，具有广泛和得到保证的公众自由，并拥有一个在共和国历经200年之后，终于使我们站在发展门槛上的经济体系。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢智利共和国总统刚才的讲话。

智利共和国总统塞瓦斯蒂安·皮涅拉·埃切尼克先生在陪同下离开大会堂。

保加利亚共和国总统罗森·普列夫内利耶先生的讲话

主席（以英语发言）：大会现在将听取保加利亚共和国总统罗森·普列夫内利耶先生阁下的讲话。

保加利亚共和国总统罗森·普列夫内利耶先生在陪同下进入大会堂。

主席（以英语发言）：我荣幸地代表大会欢迎保加利亚共和国总统罗森·普列夫内利耶先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

普列夫内利耶总统（保加利亚）（以英语发言）：我确实很荣幸在这个讲台上发言。主席先生，请允许我祝贺你当选为联合国大会第六十八届会议主席。保加利亚欢迎你选择的这个及时和有现实意义的主题，并祝愿你一切顺利。

一名16岁的保加利亚男孩在撰写有关千年发展目标的课业报告时，把这一世界发展模式与一块彩色地毯相比较：这块地毯缺失了一些颜色、线头和针脚，使得它看上去还没有完成、打着补丁，而且破破烂烂。确实，执行千年发展目标是一项未尽的工作。毫无疑问，消除贫困和不发达的全球努力取得了许多成就，但进展不稳定，而且有限。现在难以接受的是，包括儿童在内的10多亿人仍在承受极端贫困和营养不良之苦，对许多妇女和婴儿来说，基本保健服务仍是遥不可及的奢侈品。在全球各地，财富分配、生活品质以及个人机会方面的不平等变得更加严重。气候变化和环境退化已到了令人震惊的水平，并且需要我们紧急采取集体对策。由于对自然资源的管理不合理，今后几代人的福祉目前面临风险。尽管我们作出了努力，但战争和武装冲突仍在不同地区继续，造成成千上万人死亡，

并且导致人道主义危机和人类苦难。我们还继续看到，人权和基本自由依然遭到侵犯。

叙利亚局势仍是一个重大关切，也是对区域和全球安全的危险。保加利亚强烈谴责8月21日的化学武器袭击，造成数千名无辜者丧生，其中包括许多儿童。在叙利亚使用化学武器的行为明目张胆地侵犯了国际法，构成战争罪和危害人类罪。有强有力的证据证实叙利亚政权应对这些袭击负有责任的说法，因为该政权是唯一拥有化学制剂、武器以及投送工具来进行如此大规模袭击的一方。

不能对此有罪不罚，必须追究施行这一令人发指袭击的人的责任。保加利亚是签署了敦促安全理事会立即把叙利亚局势提交国际刑事法院检察官的一封信的国家之一。我们和联合国秘书长和人权事务高级专员一道发出了同样的呼吁。

我国欢迎美国与俄罗斯联邦达成框架协议，把叙利亚的化学武器置于国际管制之下，以便迅速和安全地销毁这些武器。我们还和两国一道，要求叙利亚政权立即准许禁止化学武器组织进入，以便视察叙利亚的所有场所。我们呼吁安全理事会团结起来，承担起《宪章》包括其第七章赋予它的责任。

使用化学武器问题不应转移我们对持续严重侵犯人权行为和持续不断人类苦难的注意力。应当利用已经创造的势头，在联合国的积极参与下，通过重启日内瓦进程，使冲突得到持久政治解决。

每况愈下的人道主义危机需要采取联合协调行动，以便减轻苦难和帮助需要帮助的人。保加利亚为减轻邻国难民的困境提供人道主义援助。我国与该地区相距不远，也因每天从叙利亚涌入难民而受影响。尽管财政拮据，我国政府已通过一项应急计划，并提供额外资源，以保证向叙利亚难民提供足够的援助、住宿和服务。我们指望我们的伙伴和联合国系统各人道主义机构给予援助与帮助。

我们期望，伊朗将提供其核计划的和平性质的可信证据，以期表现出明确的政治意愿并处理国际

社会的关切问题。在这方面，伊朗同国际原子能机构的全面合作，是最为重要的。德黑兰政府必须在其核活动中表现出更大的透明度，并应充分遵守安全理事会所有相关决议。

保加利亚欢迎旨在规范国际常规武器贸易的《武器贸易条约》顺利通过，并期待它迅速生效。

我国感到鼓舞的是，以色列政府和巴勒斯坦权力机构在克里国务卿、四方机制和有关各方的倡议下恢复直接和谈。我们期待双方表现出达成一项和平解决办法的毅力和决心，尊重彼此的合法利益，并避免采取可能损害该进程的单方面行动。谈判是实现最终目标的最佳途径，亦即在两国方案的基础上达成一项公正、全面和持久的解决办法。

保加利亚欢迎前外交部长尼古拉·姆拉德诺夫被任命为秘书长特别代表兼联合国伊拉克援助团团长。他的伊拉克使命是，对该友好国家的建设和平与恢复进程，以及对整个区域的稳定，作出的重要贡献。

保加利亚谴责恐怖主义，它是最可怕的罪行之一，也是对国际和平与安全最富有挑战性的威胁之一。恐怖主义不是以脸面、名字、肤色和宗教来划分的。它出奇不意地实施袭击，并对它所触及的每个人都造成人生创伤。最近，恐怖主义在内罗毕再次发动袭击。我谨代表保加利亚，向肯尼亚，而且也向伊拉克、巴基斯坦和其他曾经发生致命恐怖袭击的国家的人民和政府，表示最诚挚的慰问。

2012年7月18日，在保加利亚一个机场发生的恐怖主义袭击，夺去了6条无辜的生命。这一事件永久改变了保加利亚，并时时在提醒我们，反恐斗争是一项共同事业，整个国际社会必须在这一事业中团结一致。我们相信，这次骇人听闻的恐怖行径犯罪者不久将被绳之以法。保加利亚感谢其他会员国在调查这一可怕罪行期间提供的道义支持、声援和实际援助。国际合作在该领域中的关键作用再次表明，有必要迅速完成关于反恐怖主义全面公约草案的谈判。

让我们看看欧洲在上个世纪已取得的成就。从一个被战争撕裂、一片废墟的大陆，我们欧洲人创建了一个和平、安全与繁荣的地区。仇敌已成为朋友和盟国，团结起来为后代建设更美好的未来。今天，在欧洲联盟内部，我们以共同价值为基础，糅合各种规章并共享单一的市场。

巴尔干地区过去25年的历史，是又一个杰出的例子，表明邻国在携手努力实现共同目标的情况下能取得怎样的成就。在东南欧和黑海地区建设信任、友好睦邻关系、稳定与安全是保加利亚的优先事项之一。我国仍然坚定致力于并将继续支持，我们西巴尔干伙伴所作的努力，以达到加入欧洲联盟的标准，并在统一的欧洲大家庭中享有其合法地位。

欧洲睦邻政策仍然是欧洲联盟在更广大地区加深合作并确保和平与稳定的最有效工具之一。保加利亚特别重视该政策的欧洲层面，以增进同黑海地区国家和东欧伙伴关系成员国的关系。

如果说共同边界和地理位置相近使我们成为邻国，那末，共同的文化遗产则使我们成为一家。今年，我们斯拉夫各国一道庆祝圣西里尔和美多迪乌斯兄弟到大摩拉维亚传教1150周年。将近12世纪之前，他们赠予我们最早的斯拉夫字母这一无价之宝。保加利亚欢迎门徒圣西里尔和美多迪乌斯并采用西里尔字母，帮助我们数世纪来保留我们的民族特征。

今年，国际社会纪念关于人权问题的《维也纳宣言和行动纲领》12周年。值此纪念之际，保加利亚谨强调其坚定的信念，即，人权应继续成为联合国的首要优先事项之一。作为2019-2021年期间人权理事会成员的候选国，保加利亚将在国内和国际上加紧努力提倡最高人权标准。

我们欢迎大会召开关于为残疾人实现千年发展目标和其他国际商定发展目标的高级别会议。作为《残疾人权利公约》的缔约国和设在纽约的公约缔约国会议主席团的成员，我国积极参与促进在各级

全面和一致地执行《公约》，包括让残疾人组织作为重要伙伴参与商讨兼顾残疾事务的发展问题。

我国坚信，应当继续开展联合国的改革进程，以便增进整个联合国系统的效率、代表性和透明度。为了满足不断变化之世界的需求，联合国应当持续地做出调整和改进。这包括振兴大会、加强经济及社会理事会，以及使安全理事会反映当今现实。鉴于东欧区域集团成员数量在过去20年里增加了一倍以上，在扩大后的安全理事会中，必需为本集团至少额外分配一个非常任席位；在此问题上，作为该集团成员，保加利亚仍然坚持其立场。

基于我们对联合国各项原则和价值的长期承诺，我保证，如果被选举为2018-2019年期间安全理事会的非常任理事国，保加利亚将是一个负责和可靠的伙伴。我们希望，联合国会员国将把这项责任交付给保加利亚，我们随时准备本着伙伴精神担负起这一责任。

我们离我们想要实现的未来，仍有很长的一段路。里约热内卢可持续发展问题会议为今后要在可持续发展三个层面进一步开展的工作，勾勒了一个全面的议程。高级别知名人士小组最近发表的关于2015年后发展议程的报告，为脱胎换骨的转变以及以人为本和关爱地球的全球议程，提出了关键的建议。保加利亚积极参与关于新的可持续发展目标的谈判进程，以期制定一项以人权为动力导向、发扬光大千年发展目标的成就并把消除贫困和可持续发展纳入一个单一连贯进程的2015年后框架。

拟于2015年签署的普遍和具有法律约束力的气候新协议，应当加强2015年后的总体发展议程，并加快国际社会为提出新的可持续增长模式所作的努力。

在2015年后的发展议程中，应当让文化与教育享有其应有的地位。在这方面，教科文组织的作用是至关重要的。让我借此机会重申，保加利亚大力支持伊琳娜·博科娃女士再次竞选，谋求担任总干事的第二任期。

我还要表示，保加利亚赞赏儿童基金会在为世界儿童服务方面所做的工作。保加利亚高度重视儿基会驻索菲亚办事处以及世界各地其他办事处在使各国保护儿童部门现代化以及实现更为公平和更具包容性的儿童保育方面的伙伴关系及其提供的政策咨询意见。

今天我们正在建设明天的世界。青年应当居于这些努力的核心，是积极的参与者，而不是旁观者。对于保加利亚来说，在2015年后的发展议程中，青年是关键的利益攸关方。

今年，保加利亚纪念第二次世界大战期间从死亡营地营救保加利亚犹太人事件七十周年。这是保加利亚民间社会的独特成就。不幸的是，我国当时所处的状况使它未能营救来自希腊北部和南斯拉夫部分地区的犹太人。我们对这些惨遭杀害的犹太人以及所有在纳粹大屠杀中遇难的人表示深切哀悼。

最近，来自世界各地——包括保加利亚在内——的公民积极参与了公共生活，要求他们的政治家们提高透明度、责任感、品行修养和正直程度。我们保加利亚人认为，民间社会这一新的正能量应当得到鼓励和支持。我坚信，捍卫人的尊严是联合国、事实上也是任何真正民主政体的最终目标。

**主席（以英语发言）：**我谨代表大会感谢保加利亚共和国总统刚才的讲话。

保加利亚共和国总统罗森·普列夫内利耶夫先生在陪同下离开大会堂。

**莫桑比克共和国总统阿曼多·埃米利奥·格布扎先生的讲话**

**主席（以英语发言）：**大会现在将听取莫桑比克共和国总统的讲话。

莫桑比克共和国总统阿曼多·埃米利奥·格布扎先生在陪同下进入大会堂。

主席（以英语发言）：我谨代表大会欢迎莫桑比克共和国总统阿曼多·埃米利奥·格布扎先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

格布扎总统（以葡萄牙语发言；英文文本由代表团提供）：在这座辉煌的大会堂里发言，我总是感到极为荣幸，因为它是各国平等的象征，也是不可替代的多元主义论坛，以寻求可持续的解决办法来应对不断增多的全球挑战。

主席先生，我与在我们之前发言的那些人一道祝贺你当选，主持大会本届会议。我们认为，你的广泛阅历和知识将有助于我们的工作取得成功。我们要向你保证，我们将给予支持，以确保你的任务圆满完成。

我们还祝贺你的前任武克·耶雷米奇先生在第六十七届会议期间做了出色的工作，从而导致联合国作为一个不可或缺的多边论坛，其作用得到重申。

我们对肯尼亚传来的噩耗深感震惊。在一个购物中心，无辜民众在一次恐怖主义行动中惨遭杀害。我们要向肯尼亚人民和政府以及所有在这一悲剧中失去亲人的人表示声援。

主席先生，我们赞扬你根据为我们所有人建立一个更美好的世界这一目标，睿智而适时地选择“2015年后发展议程：做好准备！”作为本届会议的主题。2015年后的发展议程与千年发展目标一样，应当基于下列这样一些原则：其方法要具有包容性；在其可持续性的框架内，各国享有自主权；各发展伙伴要为其实施共担责任。

本届会议的主题是联合国可持续发展大会所产生各项决定的合乎逻辑的结果。那次促成了正在开展的发展议程筹备进程。这个议程是千年发展目标的后续议程，其基础是采取多边方法处理发展问题。

在执行这一议程方面，重要的是，我们要从我们的词汇和态度中消除试图将联合国大家庭的成员，即我们大家，分为慷慨和贫困两个类别的二分

法，因为在这一伙伴关系中，每个人都以自己的自然和人力资源补充其他人。那些没有捐款的，捐了实物。

在这方面，如果有国家未能如我们在这个大会堂构思和商定的那样实现其发展指标，那就是整个国际社会的集体失败，因为实现这种指标是所有国家的共同责任。否则，如果不能实现国际指标，那我们为何要订立国际指标，尔后又将其纳入国家议程呢？

据此，我们再次呼吁履行在千年发展目标框架内所作的各项承诺，因为必须信守承诺，而且我们也决不可让我们已经产生的期望落空。

我们要特别赞扬秘书长采取主动行动，设立2015年后发展议程高级别名人小组。在拟订和谈判千年发展目标后续发展议程方面，该小组的报告所载的宝贵结论意见和建议是重要的参考资料。

莫桑比克有幸入选作为参与就2015年后发展议程开展全国协商的国家之一。对于由莫桑比克民间社会来驱动这一进程所给予的信任必须加以赞扬，因为它增强了国家对此进程拥有自主权的原则。它也为莫桑比克社会行为体创造了条件，以展示他们不断强化的活力，而这种活力本身就真实地反映了我国民主和包容性治理进程的巩固。

事实上，我们一直在推进我国民主，加强我国的民主机构，和巩固我们的民主做法。我们做到这一点所借重的途径是，增进透明度、对话和参与，同时灌输尊重《宪法》的意识和扩大包容性，以鼓励更多的莫桑比克人参与消除贫困的斗争。总统的包容开放治国方略以及在其他层次建立起来的相同治理机制，导致我们一方面与在我国生活并消除贫困的各地居民直接和全面沟通；另一方面也使我们的治理方法接受人民的审查监督。

正是在我们致力于民主原则和价值观并遵守我国《宪法》和法律等法定原则的背景下，我们将于11月20日举行第四次市政选举，并于2014年举行第

五次多党大选。落实这个选举周期就是公民行使选择自由和政治上参与民主进程的巅峰。

裁军议程对于在莫桑比克促进和平与消除贫困极为重要，也是使我们自己与国际和平与安全事业相关联的一种方式；在我们承诺推进裁军议程的背景下，我国将于2014年6月29日至7月4日主办《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》缔约国第三次国际审议大会。我们邀请所有会员国、观察员以及国际组织和民间社会组织参加此次会议。

8月，莫桑比克顺利结束南部非洲发展共同体（南共体）主席任期。鉴于这与我们的主题相关，我们要指出，过去一年，我们同其他成员国、非洲联盟、联合国和其他国际伙伴密切合作，努力推动该区域一体化进程，并谋求和平与稳定。

我们再次祝贺津巴布韦顺利完成选举，其结果得到该国机构核实，并获得南共体和非洲联盟的认可。他们现在已经满足所有撤消对该国制裁的条件，以便津巴布韦能得到发展和充分参与加入全球议程。

刚果民主共和国稳定对我们地区继续是一个挑战。我们要再次祝贺秘书长努力与南共体、大湖区问题国际会议和非洲联盟合作，从而导致签署《刚果民主共和国和该区域和平、安全与合作框架》，并任命玛丽·罗宾逊总统为秘书长特使；我们也要祝贺罗宾逊总统。我们再次呼吁所有签署方遵守上述协议规定。我们呼吁刚果各方完成坎帕拉谈判，以确保刚果民主共和国恢复持久稳定。

马达加斯加确定今年总统和立法选举日期，为完成该国政治过渡进程创造了良好的前景。因此，我们必须继续提供支持，以确保这一进程成功。

在我们作为葡萄牙语国家共同体主席的职责范围内，我们继续坚定地致力于几内亚比绍的稳定。我们欢迎几内亚比绍政治行为体努力恢复该国稳定。我们还赞扬几内亚比绍的其他伙伴，包括西非

国家经济共同体、非洲联盟、欧洲联盟和联合国，为在寻求持久化解政治危机的办法方面创造一种新的态势做出了贡献。我们也欢迎任命拉莫斯—奥尔塔总统为秘书长特别代表兼联合国几内亚比绍建设和平综合支助办事处特派团团长。我们再次呼吁国际社会继续为重要选举调动所需资源，而且最重要的是，加强几内亚比绍的国家机构。

本届会议议程着重关注开发，但只有在国际和平与安全的氛围中才能实现发展。在为世界各地冲突寻求解决办法的过程中，以《联合国宪章》各项原则为基础的多边做法必须占主导地位。维护世界和平将永远是我们的集体责任，决不是一个国家或国家集团的责任。在这方面，联合国、尤其是安全理事会的改革，必须继续得到我们的特别关注，以确保提高该机构的代表性、民主程度和公信力，从而使其能更有效地应对当今世界的各种挑战。

始终令人费解的是：每当出现社会、环境和经济问题时，所有国家都理解，采用多边合作的机制是无法避免的；但是，涉及和平或战争的决策时，却往往是由少数国家关起门来做决定。在民主、包容、自主权和透明度等理念得以再次彰显的情况下，我们大家都必须承认现在是纠正有悖于多边主义的不平衡现象的时候了。

正是在这一总体框架的背景下，莫桑比克共和国继续支持巴勒斯坦人民的自决权、基于联合国各有关决议的巴勒斯坦国存在以及两国解决方案——根据该方案，巴勒斯坦和以色列应当在和平与安全的环境中毗邻共存。我们还支持撒哈拉人民的自决权。此外，莫桑比克共和国重申，必需结束对古巴的经济、贸易和金融封锁。

我们再次重申对联合国崇高目标的承诺，重申我们将在建设越来越美好、更加稳定和繁荣的世界方面继续发挥自己的作用。

**主席（以英语发言）：**我谨代表大会感谢莫桑比克共和国总统刚才的讲话。

莫桑比克共和国总统阿曼多·埃米利奥·格布扎先生在陪同下离开大会堂。

#### 法兰西共和国总统弗朗索瓦·奥朗德的讲话

**主席（以英语发言）：**大会现在将听取法兰西共和国总统的讲话。

法兰西共和国总统弗朗索瓦·奥朗德先生在陪同下进入大会堂。

**主席（以英语发言）：**我谨代表大会欢迎法兰西共和国总统弗朗索瓦·奥朗德先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

**奥朗德总统（以法语发言）：**哪里的人们被剥夺了自由，联合国就在哪里采取行动，这是一种荣耀。哪里的基本自由遭到侵犯，联合国就在哪里采取行动，这是一种荣耀。哪里极端主义威胁世界安全，联合国就在哪里实施干预，这是一种荣耀。联合国以和平的名义采取行动，这是一种荣耀。

在叙利亚，局势正变得紧急，因为在过去两年半中已有12万人死亡——单在过去一年就有9万人死亡。四分之一的人口流离失所。数百万叙利亚人沦为难民，国家也给毁了。最严重的是8月21日发生在大马士革的事，当时有人对包括妇女和儿童在内的平民使用了化学武器。以联合国名义正式派出的联合国视察员明确无疑地确认有人使用过这些武器。

面对这一可怕罪行，法国寻求作出强烈反应，以惩罚这一违反国际法的行为，并阻止巴希尔·阿萨德政权实施新的屠杀。我国与其它国家、特别是美国一起施加的这种压力取得了一些初步成效。此时此刻，正在进行谈判，以确保核查和销毁叙利亚的化学武器。

然而，要想这些谈判达到其最终目的，我提出了三点要求。第一点是，任何案文都必须明确，要使安全理事会在任何时候都能处理这一化学武器问题。第二点要求是，我们正在拟定的决议草案应当规定，如叙利亚政权未遵守其承诺，将根据第七章

采取强制措施。既然美国与俄罗斯签署的协议含有同样的规定，就更有理由将其纳入决议草案。第三点要求是，对实施这些罪行的人，必须追究其法律责任。

但我们不能拘泥于必须很快得到通过的这项决议草案。我们必须结束这场战争。它是本世纪开始以来最惨烈的战争。解决办法只能是政治性的。已经浪费了太多时间，我不会再次提到阻挠安全理事会采取行动的情况。在此期间，不仅叙利亚政权加剧了暴力，而且恐怖团体也利用了国际社会的行动迟缓，对叙利亚全国联盟内部的民主力量造成损害。

所以，必须尽快举行“第二次日内瓦会议”。然而，就法国而言，第二次日内瓦会议不只是一个清谈的场所。它必须是制定目标的会议；这个目标就是组建拥有全部执行权、其任务是重建国内和平、保护各族民众和适时组织选举的过渡政府。有时我会被问到此次会议有哪些与会者。我的回答很简单。凡是接受建立过渡政府这一目标并明确表示致力于政治解决的所有国家——我再说一次，所有国家——都欢迎与会。

同样危急的是人道主义状况。在叙利亚，流离失所者数以百万计，目前在土耳其、约旦和黎巴嫩有150多万难民。危机的延长对黎巴嫩统一和安全构成直接威胁；该国人口目前有近20%是叙利亚裔。

我愿感谢潘基文秘书长举行国际支助黎巴嫩小组首次会议。法国致力于支持该国，因为我们知道它近年来因中东动乱蒙受了何等的苦难，而且如今其收留难民的工作亟需获得支持。

在中东的这个地方，有令人深感关切的一些问题，但也存在一线希望。第一个希望是以色列人和巴勒斯坦人恢复谈判，只有这样才能实现和平。这要求两个都拥有安全和公认边界的国家共存。我们必须尽一切努力，以确保抓住这个对以色列人、巴勒斯坦人以及整个区域都存在的机会，从而最终

结束这场在区域和国际上都造成众所周知影响的冲突。以巴和平谈判将是一个历史性壮举。

第二个希望是从伊朗新总统的讲话中发现的，它们折射出一种演变。我不会夸大其词。现在的问题是要了解，这些言论、特别是涉及核问题的言论，是否会被转化为行动。过去10年来，我们的讨论没有取得进展，导致国际社会采取了越来越严厉的制裁。众所周知，这种局势是危险的。因此，法国期待伊朗展现该国放弃其军事核计划的具体姿态，同时明确保留发展民用计划的权利。这就是为什么我选择与鲁哈尼总统直接和公开对话。我还要在这个讲台上说，虽然我支持对话，但是在严肃的核扩散问题上我继续持坚定立场。

中东不是我们在世界上唯一感到关切的区域。非洲已落入恐怖主义魔爪，而内罗毕发生的惨无人道的袭击再次悲哀地向我们证实了这一点。战胜恐怖主义是可能的。在马里，根据安全理事会的明确授权，非洲和法国部队在欧洲的支持下，应巴马科当局的请求进行了干预，结束了恐怖主义的大规模攻势。今天，我们看到了成果。马里已恢复其领土完整。它确保了民众的安全，它甚至得以如期举行公认为无可争议的总统选举。我欢迎马里新总统易卜拉欣·布巴卡·凯塔先生。他的当选证明，西部非洲打击恐怖主义取得了重大胜利。

然而，武器比比皆是而且已沦为恐怖团体栖身之地的萨赫勒和利比亚仍面临严重威胁。我们必须帮助利比亚当局，以确保其领土和民众的安全。法国准备这样做。

我愿像我去年在马里问题上所做的那样，敲响警钟。这次的警钟是关于中非共和国，一个多年来饱受政变和冲突蹂躏的小国。如今，混乱已扎下根来，平民再次成为其受害者。我们必须结束具有派别性质的虐待。这就是为什么我希望安全理事会签发任务授权，并提供后勤和财政手段来创建一支以恢复中非共和国稳定为首任的非洲部队。

在刚果民主共和国，妇女和儿童日复一日沦为基伍地区暴力行径的受害者。至关重要的是，我们要继续加强联合国组织刚果民主共和国稳定特派团，执行亚的斯亚贝巴协定，并反对一切外来干涉。

我们必须从近年来的经验中吸取教训。凡是陷入混乱的地方，恐怖主义就扎根并滋长。索马里就是这种情况，而针对肯尼亚的可怕袭击则提醒我们大家，青年党的附属团体虽然已被击败，但并未被根除。这就是为什么国际社会必须帮助非洲各国保护自己。

今年下半年，法国将召开一次关于非洲和平与安全问题的会议。法国已邀请非洲各国；欧洲和联合国均将派代表参加。这次会议的目的是建立、培训和装备非洲各国军队，以确保该大陆的安全，打击各种贩运者、特别是毒品贩运者，和海盗活动。非洲人自己必须确保自身的安全，但是，我们不能让他们独自面对恐怖主义威胁。

我们拥有的最好武器是发展政策，因为贫困、失业以及不平等为暴力和不安全提供了沃土。法国再次呼吁国际社会通过我们必须设立的新基金动员起来，为必要的基础设施提供资金，并提供获得基本公共服务的渠道。

法国正与欧洲一道，奋力推出创新的筹资方式。我国的机票税帮助国际药品采购机制筹集了资金，自2006年以来已筹集超过10亿欧元。我国决定把机票税税率再提高10%，以加大对艾滋病/艾滋病、结核病以及疟疾等大流行病的防治力度。法国还与欧洲一道设立了财务交易税。我决定把这笔收入的10%分配用于获取水源和解决可再生能源问题等与发展相关的行动，因为我们能利用发展援助来帮助最贫穷的国家确保其未来，从而保障其安全并应对与我们所有人息息相关的全球变暖现象。

法国可以主办2015年的气候问题大会。该问题也威胁到我国自身的安全，因为一个又一个报告指出，如果我们无所作为，那么到本世纪末，地球的



温度将升高三或四摄氏度，给一些地方造成众所周知的洪灾后果，而给另外一些地方带来干旱。这些直接威胁反过来将危及整个世界的和平。因此，我们必须力求在2015年的气候问题大会上达成协议。

这一承诺的基础众所周知。协议必须是平等的。各国都必须尽自己的本分。显然，发达国家必须做出最大的努力。新兴国家必须保护其发展，但是，它们也必须明白，它们受到全球变暖的直接影响。最不发达国家，即，那些最脆弱的国家，必须在过渡中得到援助。这就是我们在德班所设基金的宗旨。协议还必须具有约束力；它不能只是重申原则。它不能只是决议的文字措辞，而不将其转化为具体行动。如果没有评估，没有惩处，就不会有进展；全球气温也将不可阻挡地上升。

我的信息很简单。在任何领域，无论是国际安全、核扩散、发展还是气候变化，最严重的威胁是无所作为，最糟糕的决策是不作决定，而最严峻的危险则是看不到任何危险。联合国负有采取行动的责任。每当本组织看起来无能为力时，和平都是首当其冲的受害者。因此，我提议，安全理事会常任理事国应当制订一份行为守则，以便在发生大规模犯罪的情况下，它们可以共同作出放弃否决权的决定。

我还希望看到加强秘书长的问询权力，使联合国能如它在叙利亚所做的那样，确保在所有情况下确定真相、开展调查，并根据调查结果采取行动。大会有作出此类决定的自主权力。我们是否有公信力，取决于我们是否有能力迅速和有效地进行干预，从而确保国际法得到尊重、违反行为得到惩处，并且促进发展，保护后世后代。我们的合法性源自《联合国宪章》。我们必须无愧于此。在这一框架下，法国将始终承担其在各个领域的责任。

**主席（以英语发言）：**我谨代表大会感谢法兰西共和国总统刚才的讲话。

法兰西共和国总统弗朗索瓦·奥朗德先生在陪同下离开大会堂。

副主席托莫·蒙特先生（喀麦隆）主持会议。

**约旦哈希姆王国国王阿卜杜拉二世·本·侯赛因国王陛下上的讲话**

**代理主席（以英语发言）：**大会现在将听取约旦哈希姆王国国王的讲话。

约旦哈希姆王国国王阿卜杜拉二世·本·侯赛因国王陛下在陪同下进入大会堂。

**代理主席（以英语发言）：**我荣幸地代表大会欢迎约旦哈希姆王国国王阿卜杜拉二世·本·侯赛因国王陛下来到联合国，并请他向大会讲话。

**阿卜杜拉国王（以英语发言）：**我很荣幸今天来到大会。我祝贺阿什主席当选，并真诚感谢秘书长始终难能可贵的工作。

中东目前所发生的一切将对全球安全具有长远的影响作用。我们区域能够并且必须成为和平与繁荣的家园，拥有强有力的善政支柱和敞开的机会之门，对我们的青年而言，尤其如此。这是约旦的蓝图，而且我们不是孤家寡人。

但是，在城市被焚毁时，无法建造任何家园。今天，本区域的火焰不容忽视。火势蔓延到世界各地。为了保护未来，世界必须作出回应。叙利亚危机是一场全球人道主义和安全灾难。暴力不断升级，有可能掏空该国其余地区的经济和政治前景。极端分子迫不及待地为其族裔和宗教分裂推波助澜并加以利用。这种势头有可能摧毁区域的复兴，并使全球安全面临风险。我们有义务拒绝这些破坏性力量。

上个月，约旦接待了来自世界各地的100多位知名穆斯林学者。他们的工作确认了伊斯兰的真正教义，并且在约旦长期的信仰间和宗教间倡议——《安曼声明》、《一个共同的世界》以及世界不同信仰间和谐周——的基础上更进一步。

学者们表示，伊斯兰国家没有单一的规定模式，但他们确认，现代伊斯兰国家应当是公民国

家，建立在机构的基础上，并且有一部基于法治、正义以及言论和宗教信仰自由的包容性宪法。

现代伊斯兰国家应当维护所有族裔和宗教之间的平等。这些学者坚决谴责煽动族裔和教派冲突的做法；在阿拉伯语中，这种做法叫作“菲特纳”。他们认为，这一祸害是对穆斯林世界—Ummah—而且实际上是对全人类的威胁。约旦呼吁伊斯兰合作组织采纳这些建议。它们是我们整个区域处于动荡和转型时的重要指导原则。

本月，我们约旦人还召开了一次国际会议，讨论阿拉伯基督徒群体面临的挑战。他们是我们区域过去、现在和未来不可或缺的一部分。约旦是穆斯林和基督徒之间共处和手足情谊的历史典范。我们将继续竭尽全力保护我们的阿拉伯基督徒群体和少数群体。我们呼吁所有国家与我们一道支持多样性、宽容以及相互尊重。

事实是，相互尊重是我们所有人的前行道路。我们地区今天正在发生的历史性变革将不会通过固定模式来实现：只有我们所有的公民都感到真正有人代表他们了，变革才会实现。约旦谋求建一座包容所有人的未来家园。我们正在多数人共识、少数人权利、民主的积极公民权文化以及平和而渐进式变革的坚实基础上，建设我们的未来。

叙利亚人民也必须有一个未来。为此，国际社会必须采取行动。现在是时候快速实现叙利亚政治过渡、停止暴力和流血、消除化学武器的威胁、恢复安全与稳定、维护叙利亚统一和领土完整，并且让它的全体——全体——人民参与建设自己国家未来了。

叙利亚的未来取决于叙利亚人民，但是，世界有提供帮助的责任、利益和权力。并且必须很快提供帮助。破坏和危险正在增加。流入约旦的叙利亚难民已经相当于我国自身人口的1/10。这一人数明年可能达到100万，大约占我国人口的20%。这些不只是数字；他们是人，都需要食物、水、住房、卫生、电、保健和其他服务。

即便是全球最强大的经济体也无法承受这种对基础设施和资源的需求，更不用说一个小经济体和世界上最缺水排名第四的国家。约旦人一如既往，向这些难民展开双臂，但我现在要在这里指出，不能要求我国人民承担起一个区域和全球性挑战的重担。

让我以感激的心情，感谢联合国以及区域和国际捐助者迄今作出的慷慨回应。但是，我们都能看到实地的现实；需求超出了回应能力。迫切需要更多的支助，以便发出一个强大的信号，即，国际社会同承受巨大负担的人肩并肩地站在一起。叙利亚境内的受难者也需要世界当机立断：叙利亚各方都必须遵守国际人道主义法和原则，允许人道主义组织进入叙利亚并在其境内救助难民。

我们国际社会也必须共同努力，迅速化解区域的核心危机。巴勒斯坦-以色列冲突耗费了建设更美好未来所需的资源，并给世界各地的极端主义火上浇油。现在该是熄灭这场火的时候了。

7月开始的会谈表明，只要双方情愿、美国提供坚定的领导，并且获得区域和国际的有力支持，就能取得进展。我们赞扬巴勒斯坦主席和以色列总理作出大胆决定，恢复关于最终地位的谈判。我们敦促他们坚持致力于在既定时限内达成一项协议。不要采取任何可能破坏这个进程的行动，因为它依然是脆弱的。这意味着不再继续建造定居点，不采取威胁东耶路撒冷现状及其穆斯林和基督教圣址的单方面行动。这类威胁将成为引起全球关注的爆发点。

我们知道正确的前进之路，并且能够达到目标。这包括在国际法和《阿拉伯和平倡议》基础上实现公正和最终的两国解决办法；以色列获得真正的安全以及同57个阿拉伯和穆斯林国家建立正常关系；巴勒斯坦人民则获得其应该享有的权利，在1967年边界的基础上，在巴勒斯坦民族土地上建立一个以东耶路撒冷为首都的有生命力和独立的巴勒斯坦国。

让我们集中关注我们正在建设的事业——各家各户可过上正常生活的安全社区；一个有许多家园的中东，在全区的合作中一道努力；我们未来的最终安全。

不但要在中东，而且也要在全球伙伴关系中，建设属于我们的未来。那些正在努力做正确之事的人，需要得到全世界的支持。只要每个国家变得更加繁荣自由、每个街区变得更加安全、每个人更有理由心怀希望，整个人类大家园就变得越发安全。让我们不仅对后代，而且也对我们今天为之服务的那些人，许下我们的诺言。

**代理主席（以英语发言）：**我谨代表大会感谢约旦哈希姆王国国王刚才的讲话。

约旦哈希姆王国国王阿卜杜拉二世·本·侯赛因国王陛下在陪同下离开大会堂。

#### 斯洛伐克共和国总统伊万·加什帕罗维奇先生的讲话

**代理主席（以英语发言）：**大会现在将听取斯洛伐克共和国总统的讲话。

斯洛伐克共和国总统伊万·加什帕罗维奇先生在陪同下进入大会堂。

**代理主席（以英语发言）：**我荣幸地代表大会欢迎斯洛伐克共和国总统伊万·加什帕罗维奇先生先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

**加什帕罗维奇总统（以斯洛伐克语发言，英文文本由代表团提供）：**代表斯洛伐克公民在大会发言是一项重大责任。对于受我国公民之托履行这种使命的我们所有人来说，这是一项重大的责任。他们正确地期待，这个独特的全球组织将设法寻找有效的解决办法，为人类实现更大的和平、稳定与繁荣。

我相信，凭借阿什主席的经验，我们将成功地完成这项任务。我谨感谢他的前任武克·耶雷米奇先生以充沛的精力主持大会上届会议。我向潘基文秘

书长表示最深切的敬意，他的远见和公正的服务，是本组织价值观的缩影。

我们迄今所经历的时期不乏有争议的变革、未被察觉的机会和前所未有的挑战。然而，有一个事物仍然未变，那就是我们齐心协力、互相合作的力量。在失去平衡之后，世界期望我们承担起责任，以人类的名义而不是仅出于我们狭隘的国家或公司的利益，一道采取果断的行动。学会尊重我们的多样性和真正成为联合国的时候到了。实现本组织的两个首要目标——确保人人享有和平与繁荣——仍然是我们的最大挑战，也是我们的首要责任。因此，有效的多边主义符合我们所有人的国家利益。

我们有效应对的决心和能力正受到当前叙利亚危机的考验。这一冲突威胁着整个地区。它令人惊恐，不仅因为伤亡人数和难民人数众多；同样令人震惊的是，安全理事会未能采取任何有效行动。仔细掂量对叙利亚进行军事干预的所有可能后果就会发现，解决这一冲突的好办法只有一个，那就是外交办法。我们决不可担心选择可以作为未来积极解决这一问题基础的折中办法。

联合国在确保平民获得人道主义援助、那些犯下危害人类罪的人受到惩罚，尤其是在执行停战协议以及根据“第二次日内瓦会议”这一倡议就稳定的冲突后安排开展谈判等方面，发挥着至关重要的作用。使用化学武器是一种危害人类罪，斯洛伐克原则上谴责这种行为并紧急要求将有关罪犯交国际刑事法院审判。联合国的持续介入至关重要，因为没有任何可行办法替代得了联合国的作用。

我们最近在处理世界各地所发生的国际和国家危机和冲突——包括所谓的“阿拉伯之春”——方面的经验鼓励我们在考虑国际社会采取的行动时要极为慎重。分析这种行动的后果至少要像分析如何进行可能的干预那样细致。

长久以来，斯洛伐克参与国际危机管理以及建立和维持和平、稳定与繁荣的努力一直侧重于阿富汗。在那里，斯洛伐克共和国提供军事及民事和人

道主义援助。我们极为赞赏联合国阿富汗援助团所做的工作及其在协助阿富汗政府进行安全、政治和经济过渡方面所发挥的充满挑战的作用。实际上，安全、经济发展、善治、保护所有人的人权，以及最后但并非最不重要的是，筹备和组织自由选举，必须是建设新阿富汗国家方面的基本支柱。即将到来的总统选举将是阿富汗历史上的一个里程碑。所有这些进程取得成功的关键，甚至在2014年以后，是实现以遵守宪法和尊重人权的原则为基础的全国和解。阿富汗需要其邻国和整个国际社会提供一贯、可预测和有针对性的支持和援助。我们认为，在这方面，联合国与区域组织之间的合作至关重要。

由于冲突高度集中，非洲仍然是一个脆弱的大陆。我们认为，在联合国以及像非洲联盟这样的区域组织帮助下，非洲将能够以可持续的方式朝着稳定、繁荣和更加合作的方向取得进展。非洲联盟在其存在的50年里为增进全大陆的合作和发展作出了贡献。我认为，它将继续走这条道路。预防冲突并解决冲突的首要原因是漫长而复杂的进程。非洲仍然需要国际社会的关注和援助，重点是开展预防性外交以及各国主导所有进程。斯洛伐克共和国支持加强联合国与非洲联盟之间的合作，以及密切非洲联盟与欧洲联盟之间的关系。

我们继续密切关注中东的安全局势。在来自世界这一地区令人不安的消息中，我们高兴地看到某些积极的信号。斯洛伐克欢迎并支持以色列与巴勒斯坦恢复谈判。然而，这些谈判看来是不够的。迄今已经商定若干具有约束力的协议和决议，以便解决诸多问题，但这些协议和决议没有得到充分遵守。因此，我们期望在执行商定的解决办法方面作出更多的努力。这对于整个地区的和平、安全、稳定和进一步发展是至关重要的。

恐怖主义仍然是和平与安全所面临的最严重威胁之一。它在许多冲突中发挥着重要的作用，而且其受害者大多数是平民。我们应当继续决心作出一切努力，以便就一项关于国际恐怖主义的全面公约

达成协议。只有在联合国主导下齐心协力，我们才会找到解决办法。

如果不建立有效的军控和裁军程序作为预防冲突的基本手段，我们就不可能有安全、稳定的环境。《武器贸易条约》的签署表明，联合国具有潜力，能够创造历史并通过共同致力于采取负责任的方法处理武器贸易问题，为增进世界安全作出实质性的贡献。斯洛伐克相信，国际社会的集体努力能确保该条约不久就生效。我们准备作出一切必要的努力，以促进这项工作。关于消除核威胁及其给健康和环境造成的次要后果，斯洛伐克积极支持《全面禁止核试验条约》生效。我们认为，这是核裁军和核不扩散的重要支柱。

我要特别强调——而且在联合国这里的每次会议上，我都重申——安全部门改革是实现冲突后发展和有效加强法治努力的关键组成部分。因此，在巩固和平进程的框架内，我们认为，这是安全/法治/发展结构的一个不可分割的部分。如果我们不能给人们以安全、教育和工作，他们就会在绝望中再次迅速掏出枪来。不幸的是，经验证明了这一点。斯洛伐克与联合国密切合作，以便建设安全部门改革所不可或缺的有效和适当的能力，并强调所有进程都应由国家 and 地方主导。在这方面，联合国是向其会员国提供支助的不偏不倚系统的保障者。

要实现持久和平，就必需尊重自由、民主、法治和人权。持久和平需要尊重自由、民主、法治和人权。当今世界不应容忍有罪不罚的文化。在这方面，国际刑事法院在多边体系中具有不可替代的作用，因为它的工作重点是不让最严重罪行的肇事者逍遥法外。但是，法院的裁决必须做到无可质疑。斯洛伐克共和国欢迎2010年6月通过《国际刑事法院罗马规约》修正案。因此，我们呼吁所有尚未批准《罗马规约》及其修正案的联合国会员国批准这些文书。

今年，我们庆祝世界人权会议和《维也纳宣言和行动纲领》通过20周年。这些历史性文件现在仍

然适用，代表着国际社会应当努力追求的一个优先目标。它们确认，所有人权和基本自由的普适性不容置疑。同时，它们强调和平与安全、经济和社会发展、以及尊重人权的内在联系。

没有经济稳定和繁荣，就不会有和平。确保可持续发展和社会稳定，无疑是预防冲突的最有效办法。在这方面，联合国具有巨大的潜力，但这也是联合国系统内最缺乏综合管理的领域之一。我们赞赏将该问题列入本届大会主要优先事项。

一系列着眼达到千年发展目标和整个发展议程的重要会外活动，也显示了该问题的现实相关性。我们尤为赞赏大会组织召开残疾与发展问题高级别会议，旨在确保在2015年后发展议程中兼顾残疾人。现在世界各地有约10亿残疾人，许多人生活贫困，仍然没有公平地获得教育、医疗、就业、社会与法律支助系统服务的机会。这次对话是赋予残疾人权能的又一步骤。我们要强调将该问题纳入2015年后发展议程的重要性。我们也进一步重视确保人人获得能源供应、水和食品安全。

斯洛伐克希望积极参与制定2015年后发展目标，并且正在准备跨入一个新的发展合作阶段。我国最近成为经济合作与发展组织发展援助委员会成员，这反映出我国致力于成为国际捐助国大家庭正式成员的承诺。斯洛伐克已经彻底研究了2015年后发展议程高级别小组的报告，其中提出了一个实现发展合作目标的全球框架。这方面的目标和措施必须连贯一致，必须依照里约联合国可持续发展大会的成果，整合发展、社会和环境方面的努力。

新目标必须确保实现有效且可衡量的结果。关键任务将是找到资源，以实现可持续发展的新目标。因为长期缺乏公共资源和资金，我们实现千年发展目标的努力受阻。这次经济和金融危机已经帮助揭示了在资源特别是公共资源分配和控制方面存在若干系统性缺陷，也揭示了在此进程中需要利用创新的资源、包括私有资源。斯洛伐克愿意通过参

加可持续发展筹资问题专家委员会工作，为这方面讨论作出贡献。

直到最近，斯洛伐克还是一个发展援助接收国。我们现在当然愿意回馈，支助依靠国际社会援助的国家。今年，我们庆祝我国官方发展援助系统设立十周年。斯洛伐克提供的发展援助重点，体现出依靠这种援助国家的需要，并应对国际社会面对的全球挑战。斯洛伐克有政治和经济转型以及融入欧洲和跨大西洋架构的经验。斯洛伐克现在与东部伙伴关系成员国和西巴尔干地区国家以及肯尼亚和阿富汗等其他国家重点分享我国在建设民间社会和实行公共治理改革方面的经验教训。斯洛伐克主要着眼于消除贫穷，帮助提供医疗卫生服务和教育，提高这些国家妇女和年轻人的地位。

现在正是一个动荡的时代。联合国有潜力成为全球领导者，确保各国和平与繁荣。但若不加强其效力，联合国的实际作用将受到影响。为了完成所有各项任务，必须要有一个强大、包容和开放的联合国。全球相连要求加强与区域组织、私营部门伙伴，最后但同样重要的是，与民间社会的现有伙伴关系。我们理解，联合国需要足够的财力和人力资源，才能有效地履行职责，但我们也呼吁更有效地利用这种资源。

今年，斯洛伐克庆祝我国成为一个主权国家二十周年。作为一个主权国家，斯洛伐克首先采取的行动自然是加入联合国。联合国原则和目标是斯洛伐克外交政策的坚定基石，后者立足于有效的多边主义的价值。在这20年中，随着斯洛伐克的发展壮大，她作为一个稳定的民主国家以及积极主动和可靠的国际伙伴的地位得到增强，我国和联合国的合作得到加强和深化。因此，6月我有幸在布拉迪斯拉发主办了一次20个东欧和中欧国家总统峰会，讨论如何应对本次金融和经济危机，促进良好的区域合作。

斯洛伐克参加联合国各主要机构的工作，直接参与逾17个维持和平行动，并在全球20多个国家执

行400余个人道主义和发展项目，为联合国范围广泛的一系列活动作出了贡献。斯洛伐克已经赢得其伙伴的信任，当选加入联合国所有相关机构，使我国能在所有三大联合国工作领域更有效地推进和落实联合国的价值。我可以向大会保证，斯洛伐克作为一个可靠的伙伴，将继续坚持不懈地努力发挥作用，协助实现联合国的目标。

**代理主席（以英语发言）：**我谨代表大会感谢斯洛伐克共和国总统刚才的讲话。

斯洛伐克共和国总统伊万·加什帕罗维奇先生在陪同下离开大会堂。

**哥伦比亚共和国总统胡安·曼努埃尔·桑托斯·卡尔德龙先生的讲话**

**代理主席（以英语发言）：**大会现在将听取哥伦比亚共和国总统的讲话。

哥伦比亚共和国总统胡安·曼努埃尔·桑托斯·卡尔德龙先生在陪同下进入大会堂。

**代理主席（以英语发言）：**我谨代表大会欢迎哥伦比亚共和国总统胡安·曼努埃尔·桑托斯·卡尔德龙先生阁下来到联合国，并请他向大会发表讲话。

**桑托斯·卡尔德龙总统（以西班牙语发言）：**我要稍稍偏离一下礼节规定，在发言的开始谈谈一位名叫玛丽亚·萨瓦拉的普通哥伦比亚妇女。日复一日，她都不得不承受巨大的内心痛苦。20年前，非法团体的武装人员来到她位于哥伦比亚加勒比海岸的家门外，执意实施恐怖。他们当着她及其孩子的面，杀害了她的丈夫和其他两位亲戚。他们强迫她离开她的房子，然后将一切焚毁。她勉强才从灰烬中搬出尸体。她把他们就地埋葬，带着她的孩子身无分文地逃离了她所有的那一小块田地。她随身携带的只有她所遭遇悲剧带来的巨大负担。

今天，玛丽亚·萨瓦拉是一位勇敢和鼓舞人心的领袖——受害人的领袖——她正在为我国和平而努力。可悲的是，在哥伦比亚，有成千上万起和

玛丽亚·萨瓦拉遭遇相同的事例。据估计，在过去50年间，逾22万人死于冲突。这是前南斯拉夫波斯尼亚战争死亡数字的两倍多，后者是一场震惊全世界的公开、残酷的冲突。此外，我们还得加上受伤者、杀伤人员地雷导致的肢残者、遭受绑架者以及被迫离开故土者，这些人可能差不多有500万。

这就是这场不幸持续至今的冲突的残酷和丑恶现实。它是西半球时间最长也是最近的一次冲突。尽管发生了这场冲突，哥伦比亚近年来在安全问题上、在消除贫困和不平等现象中以及在本国经济表现方面仍取得了空前进步。我们在冲突情况下取得了很多——非常之多——的成就。可以想象，要是没有冲突我们能够取得多得多的成就。我必须坦率地对大会说，对于我这个政府首脑而言，沿着我们过去的道路继续走下去，而不去解决冲突，会比较容易，因为发动战争——我知道如何发动战争——要比寻求和平容易。

这会更容易，但这是不负责任的，因为允许冲突继续存在就好比判处数百万人更多年徒刑，令其遭受暴力、恐惧、贫困和危害。这将对拉丁美洲或世界的不负责任，因为它们也在以不同方式受到哥伦比亚冲突所造成的影响。这也将是对我自己的良心不负责任，因为我们今天拥有我们面临的最佳机会——一个真正的机会，或许也是最后一个——来制止这场冲突。我若不能竭尽全力去抓住出现的机会，就会死不瞑目。

我这一代人没有享受过一天的和平，我的梦想是使我的孩子以及所有哥伦比亚人的孩子有机会知道还有和平。我希望游击队明白，现在是我们结束50年冲突的时候了；是从子弹转向投票，从武器转向讨论的时候了；是他们继续斗争——但必须是在民主体制内斗争——的时候了。

今天，在大会面前，我们哥伦比亚人要感谢我们在努力通过对话结束我国冲突的过程中得到的国际社会的支持。让世界为我们作证，我们希望申明我们有权实现和平。我们厌倦了恐惧，我们厌倦

了暴力，我们厌倦了令同胞相互残杀并延缓我国发展的冲突。玛丽亚·萨瓦拉是很多受害者当中的一个，他们所有人都有权获得正义、真相和赔偿，看到历史不再重演。这就是我们在我国所正在做的事情。

我的政府推动了我国迄今最为雄心勃勃的法案，承认冲突中的受害者并给予其赔偿。我有幸当着潘基文秘书长的面批准该法案。但我们的承诺不只是为过去的受害者服务，我们今天最迫切的义务是根除冲突造成新受害者的可能性。我们的义务是现在就制止冲突，确保暴力轮番升级和痛苦的局面不会继续重演。我们正在根据我们的民主传统开展这项工作——当然，同时正如我们一直所做的那样，尊重法治——并遵守我们的国际义务。我们希望在不放弃正义、更不放弃真相和适当照顾受害者的前提下结束我国的冲突。

我借此机会向大会谈谈我对联合国和多边组织在我国和平进程及其未来执行工作中的作用的想法。该议题具有现实意义，因为哥伦比亚可能是《罗马规约》生效以来世界上第一个开展此类进程的国家，这将使我们成为把对话置于武装解决之上——本来就该如此——的其它局势的榜样。

前联合国人权事务高级专员、加拿大的路易斯·阿尔布尔最近指出，国际理论对于在谈判过程中切实解决和平与公正之间的真正紧张关系是不成功的。阿尔布尔女士回顾了前南斯拉夫问题国际刑事法庭和卢旺达问题国际刑事法庭等例子，这两个法庭获得了大量资源，但取得的成果却非常少。

于1994年设立的卢旺达问题国际刑事法庭只处理了一年中共犯下的近80万件谋杀案中的40个案件。在20年中，前南斯拉夫问题国际刑事法庭只审结差不多100件案子。

因此，我们怎样才能能在结束武装冲突的同时，履行我们的调查和起诉义务并让受害者行使权利？必须本着诚恳和严肃的态度来处理这个难题，这就是我们正在哥伦比亚所做的。

我们采取了处理真相、司法以及赔偿问题的过渡司法综合战略，我们希望该战略将使我们得以向和平过渡。我们可以说，我们是冲突期间落实过渡司法措施方面的先锋，我们优先重视确保受害者能行使权利。在我国，任何人都不希望暴力无限期持续下去。

我们对联合国和国际社会的要求是：尊重哥伦比亚和各国寻求和平的权利。我们请求继续在这方面得到支持，同时尊重我们的决策及做法，坚信我们的行动从未偏离国际社会的价值观。

我们无法调查在半个多世纪暴力中的一举一动，起诉每一位责任人，然后发现我们自己无法加以落实。但是，我们能够做的是，制定一项现实和透明的战略，以尽可能妥善的方式让所有受害者行使其权利。如果我们把过渡司法和打击有罪不罚现象理解为一系列旨在满足受害者需求的措施而非仅仅是走刑事诉讼程序的话，就有可能为所有人找到全面的解决办法。我所指的措施包括真正查明真相、确定责任归属、恢复信任、获得赔偿以及旨在确保不再次发生的措施。这样，司法才会像它应该做的那样，成为支持和平的后盾而非障碍。

我想说明一点：危害人类罪或有计划犯下的战争罪将不会逃脱惩罚。恰恰相反，这是哥伦比亚首次郑重承担义务，要消除我国武装冲突中所犯罪行不受惩处现象。其目的不是牺牲公正以实现和平，而在于尽可能公正地实现和平。我是抱着坚定信念这样说的。这牵涉到重大的利害关系，也就是说，不亚于结束长达半个世纪的冲突，也关系到4700万哥伦比亚人的命运。

现在，我们参与谈判已有一年，但是，只就六个议程项目中的一个达成了协议。我仍持乐观态度，但是，哥伦比亚人民的耐心不是无限的。游击队必须决定他们是选择光荣和持久的和平，还是继续打仗。在这个讲台上，我呼吁他们想明白，历史把我们带到了这个决定性时刻。现在到了决策的时候了。如果我们空手而归，就势必会给我们的国家

带来更多的流血与痛苦。我们不能错失这个机会。子孙后代和历史不会宽恕我们。

此外，我国存在的充斥暴力与残忍的冲突还受到一个既助长冲突又因冲突而加剧的罪恶祸端——即贩毒活动——的影响。这种非法活动一直是我国——近来也可以说是全世界——暴力活动及恐怖行为的主要供资来源。如果没有给我国战争火上浇油的贩毒活动的恶劣影响，我确信战争早就结束了。这就是为什么我们要把非法毒品这个话题作为一个具体项目纳入与游击队讨论的议程。

如果我们能让游击队改变立场，一旦他们解甲归田，假如他们与国家联手坚决打击贩毒并铲除非法作物，那么想象一下，我们可取得怎样的成果。一个没有古柯、没有冲突的哥伦比亚曾经是一个乌托邦和遥不可及的梦想，然而，这也是一个我们现在能够实现的、造福哥伦比亚人乃至全世界的梦想。

近半个世纪前，就在这个地方，吹响缉毒战役号角的《公约》获得通过。今天，我们必须承认，这场战争并没有取得胜利。我是作为在这场战争中死亡、流血和牺牲人数最多的国家，也是在打击毒品祸患及支持它的贩毒团伙斗争中取得成果最多的国家的总统这样说的。

我非常清楚这一难题，因而在去年主持美洲首脑会议时，牵头提出了关于，辩论并探讨全球禁毒斗争中的各种不同情况，目的是评估我们正在做的努力，并寻找提高成效的办法。我们授权美洲国家组织与专家、学术界以及做法各异的人士一道，就如何应对这个问题开展研究。5月份，我们收到了研究结果。各国政府正在评估这些研究结果，应把其提供给各个大学、智囊团以及不仅是拉美而是全世界各种论坛进行讨论，因为这是一个全球性问题，必须采取全球性行动。因为这一点，因为这是一个全球问题，我们期望这些研究的结论也将在联合国这个机构得到讨论。联合国已经呼吁在2016年召开一次毒品问题特别会议。

如果我们就毒品问题采取共同行动，并且通过一项不带意识形态或政治偏见的新的、现代的和全面的愿景，试想一下，我们将能避免多少伤害和暴力。我指的不仅是对人的伤害，还有对大自然的伤害，因为，毒品贩运已成为我们热带森林和所有森林的主要破坏者，可以将其称之为名副其实的生态杀手。

哥伦比亚全心全意推动环境保护。在里约热内卢举行的可持续发展大会上，我们建议制订可持续发展目标，以此作为未来几十年发展议程的强制性基准。我们正在积极参与制订这些目标，它们能够并且应当包括到针对所有国家的富有远见和雄心勃勃的2015年后发展议程中去。事实上，我们是2015年后发展议程高级别小组的成员，这个小组由秘书长召集，并由联合王国首相大卫·卡梅伦共同主持。该小组已提交了它的报告。

就哥伦比亚而言，我们继续开展大量工作。例如，就在几周前，我们把哥伦比亚最大的国家公园——奇里维克特国家自然公园的面积增加了一倍，这个公园位于我们亚马逊地区的核心地带。我们把该地区定为自然保护区，禁止在这个面积大概与比利时相当的地区进行矿业和毁林活动。这不是随便在一个地区而是在亚马逊区域生物和文化多样性最丰富的一个地区进行的工作。

今天上午，我们与挪威首相以及其它五个国家启动了“新气候经济倡议”。在广受尊重的研究机构的支持下，我们将寻求通过最佳方式，使经济效率和消除贫困的努力与保护环境相协调。通过这样做，我们承担起我们在气候变化方面的责任，气候变化已经对哥伦比亚人民产生了影响。我们将保护氧气和水的来源，这不只是为了哥伦比亚，也是为了整个地球的生存。

最后，我要指出，我们正在国内防止玛丽亚·萨瓦拉以及其他数百万受害者的不幸境遇重演而努力，并将继续努力。让这种情况永远不再出现！我



希望，哥伦比亚总统明年来到大会时，将带来冲突已经结束的好消息。

**代理主席**（以英语发言）：我谨代表大会感谢哥伦比亚共和国总统刚才的讲话。

哥伦比亚总统胡安·曼努埃尔·桑托斯·卡尔德龙先生在陪同下离开大会堂。

**卡塔尔国埃米尔谢赫塔米姆·本·哈马德·阿勒萨尼的讲话**

**主席**（以英语发言）：大会现在将听取卡塔尔国埃米尔的讲话。

卡塔尔国埃米尔谢赫塔米姆·本·哈马德·阿勒萨尼在陪同下进入大会堂。

**代理主席**（以英语发言）：我荣幸地代表大会欢迎卡塔尔国埃米尔谢赫塔米姆·本·哈马德·阿勒萨尼殿下来到联合国，并请他向大会讲话。

**谢赫·阿勒萨尼**（以阿拉伯语发言）：首先，我要祝贺约翰·阿什先生阁下当选大会第六十八届会议主席，我祝愿他一切顺利。我还要对大会第六十七届会议主席武克·耶雷米奇先生阁下表示，我们感谢他为该届会议取得成功作出的努力。我还要赞扬秘书长潘基文先生阁下努力加强联合国的作用。

国际社会面临与和平与安全相关的许多不同问题，此外，和平解决争端的努力也面临挑战。这种情况要求加强联合国的能力，以便应对这些挑战和问题。

当前，世界不同地区的各国人民期望国际社会的各个机构致力于找到办法来解决贫困、饥饿以及可持续发展问题，其方式不仅仅是召开会议和通过决议，甚至要超出人们不时要求的必要集体关注和活动范畴，尽管这些活动也许是重要的。

最近，阿拉伯地区经历了许多历史性事件和不断加快的变化。该地区目睹了民众运动造成的动荡事件，它们有力地进入到公共和政治领域。

阿以冲突继续陷于僵局。这场冲突是威胁国际和平与安全问题中最突出的一个，这是由于以色列持续占领和巴勒斯坦人民遭受不公正待遇，以及无法根据具有国际法效力的各项决议实现公正和持久和平。不能把以色列对巴勒斯坦和阿拉伯领土的持续占领当作是正常现象。以色列的做法包括改变这些领土的人口构成状况，特别是通过扩大定居点活动、使耶路撒冷城犹太化、对加沙地带进行非正义封锁，并且在被占领的叙利亚戈兰加紧定居点活动，改变其现状和人口组成。这不仅仅是由于这些行动明目张胆地违反国际法和国际公约，还因为巴勒斯坦人民的事业是正义的事业，而且，巴勒斯坦人民承受的历史不公必须结束。

两次世界大战之后，在自决权的基础上设立了各个主要国际机构。它们对世界上最后一个遗留殖民问题无所作为并非不合情理。

以色列应当认识到，胁迫和既成事实政策不会带来安全。以色列建立一个国家，认为和平前景在于迫使其他人民就范、剥夺他们的权利以及把这作为比和平更重要的优先事项，这种做法是错误的。

没有和平就不会有安全。只有当各国人民在友好睦邻、相互尊重和尊重所有人利益的基础上共处，才能实现真正的和平。我们期盼的和平，必须基于尊严、正义和国际法原则，以及联合国决议和《阿拉伯和平倡议》、两国解决方案的原则和以色列撤出所有阿拉伯被占领土。不同国家和人民的经历证实，不公正的解决办法无法持久，只会导致新的冲突。

事实上继续在巴勒斯坦执行的政策，不会使这个问题消失。这个问题实际上变得更加复杂，因为持续的定居活动正导致破坏巴勒斯坦国的建国基础。目前的现状类似于在一个国家统治之下，甚或在单一国家境内的种族隔离状况。这必然成为新冲突的孳生地，因为无人能够接受持续的非正义并保持沉默。

巴勒斯坦人民在1967年边界内建立以耶路撒冷为首都的独立国家的不可剥夺的民族权利，以及巴勒斯坦难民的返回权，不仅是阿拉伯人的要求；它们也是考验国际法制的信誉的国际标准，国际法制是不可分割的。正如国际社会以往在世界其他危机中应用国际法制原则那样，我们应当在所有问题上适用同样的法律原则。因此，我们促请安全理事会承担起维护国际和平与安全责任，并为制止以色列的所有非法行为作出必要的决定。

叙利亚政权继续对其人民采取破坏行动和进行骇人听闻的屠杀，包括实行焦土政策和摧毁城镇，越过了道德和法律所规定的所有红线，尤其有鉴于该政权对叙利亚人民使用化学武器。

这些残暴罪行和屠杀使所有人的良知受到震撼，不幸的是，其凶手肆无忌惮、逍遥法外。这使人对国际社会的人权和国际法制机制的信誉，产生疑问。

问题不在于叙利亚是否拥有化学武器，因为叙利亚是一个同另一个拥有化学、生物和甚至核武器的国家处于冲突状态的国家。问题在于该政权对本国人民使用这类武器。叙利亚人民揭竿而起，不是为了把叙利亚的化学武器置于国际监督之下。他们起义是为了摆脱专制和腐败，并结束他们面临的不公正待遇。

我们都知道，未能实行我们大家都希望在叙利亚实现的政治解决的基本原因，是安全理事会无法作出必要决定，以结束流血和叙利亚政权的持续顽固立场，以及它对所有区域和国际倡议的拒绝。

从这个观点来看，安全理事会内的决策进程必须改变，因为它缺乏公正性和客观性。这也成为维护国际和平与安全，惩罚战争犯和危害人类罪的凶手的一个主要障碍。因此，我们重申，必须加快安全理事会的全面改革，以便使它更有能力客观地处理全球挑战和响应各国人民的愿望。只有通过国际社会在安理会内获得公平的代表性，使安理会更能体现国际多边努力中的民主，才能做到这点。

安理会显然无法在没有多数常任理事国的支持下作出任何决定，从长计议，不应由一、两个国家垄断决策。

我借此机会呼吁我们的叙利亚兄弟团结起来，以便开启一个过渡时期，导致建立一个保证所有叙利亚人的自由与尊严的管理制度，不以性别、民族、教派或信仰的原因实行歧视。这个伟大人民的许多烈士倒下，以及他们作出的一切牺牲，不是为了把专制换成混乱或另一种专制。

阿拉伯人民在阿拉伯之春的革命中站起来，要求获得自由、尊严和社会正义，这场革命目前面临着似乎想要使时光倒流的重重困难。既然已经预计到这些困难，某些政客未能避免甚至是预计到的问题，真是咄咄怪事。

任何了解阿拉伯地区问题的现状及其历史背景的人都知道，这些革命是在一个长期的历史进程背景下发生的，它类似于以往欧洲、美洲、亚洲和非洲各国人民的经历。世界各国通向公正统治和满足人民要求的道路向来是崎岖的，始终要作出大量牺牲。耐心和坚定地走这条路，不是一件易事。在革命之后，前政权鲜少不孤注一掷，破坏革命。这就是为什么，明智者始终倾向于通过一个逐步改革的进程，实现政权更替。

但我们也非常了解，在一些情况下，在我们地区和世界其他地区，无法通过改革实现变革。我们不应急于就阿拉伯革命的未来得出仓促结论。这是历史的必然并且是长期性质的。显然，阿拉伯世界所发生的不会走回头路，阿拉伯各国人民更加了解到他们的权利并更多地参与公共领域。

卡塔尔国一贯选择扮演积极、有效的角色，通过其在双边和多边各级的平衡的经济和政治关系，在国际上发挥建设性作用。我们将继续采取这种方法，以便卡塔尔国能够在国家、区域和国际各级履行其责任和承诺。卡塔尔国的目标是成为冲突各方之间的对话与讨论的枢纽，而不是这种冲突的一

方。我们的目标也是为各国人民之间的文化和信息交流，创造机会。

在这方面，卡塔尔只是通过作出真正的承诺，实施法治和善政原则，打击腐败，保护人权和基本自由，赋予妇女在平等基础上同男子一道参加公共生活的权利，并且为儿童创造健康的环境，才开始了改革和现代化的进程，使它成为一个制度化国家并同国际社会进行积极交往。此外，作为优先事项，我们的国家政策始终注重年轻人的关切和为他们创造合适的教育环境，以确保最大限度地发挥他们的才干。

大规模毁灭性武器，特别是核武器在中东的扩散，是一个非常令人震惊的问题。在这方面，我申明卡塔尔国的立场，那就是该地区每一个国家都拥有根据国际原子能机构的标准和程序为和平目的使用核能的绝对权利。我们还期待着召开赫尔辛基会议，将此作为一个步骤，以促进旨在使中东成为一个无核武器和其他大规模杀伤性武器区的努力。

气候变化问题仍然是我们的首要关切，因为这一问题给整个全球系统造成各种影响。在这方面，我要确认并重申，卡塔尔国致力于同国际社会持续合作，以应对这一挑战，并执行联合国气候变化框架公约缔约国第十八届会议所商定的各项措施。卡塔尔于去年年底主办了该届会议，以便为应对这一危险现象给环境和经济造成的负面后果制定路线图。

值得一提的是，卡塔尔国在执行全球旱地联盟倡议方面已经取得重大进展。该倡议由卡塔尔发起，以便建立一个国际组织来应对这一现象所产生的影响。这一拟建组织将补充其他相关国际组织在防治荒漠化和干旱以及保护环境等方面所做的工作，而不会同这些组织的工作重叠。我呼吁所有会员国支持该倡议。

卡塔尔国作为积极和有效的伙伴参加为在国际层面实现可持续发展所作的努力。我们承诺将我们国内总产值的规定百分比拨给最不发达国家。此

外，在发生紧急情况和灾难的情况下，我国提供人道主义和救济援助。

在这方面，卡塔尔国已经实现多数千年发展目标，现在正力求在2015年之前实现所有千年发展目标。这一领域的联合国和区域报告就表明了这一点。

**代理主席（以英语发言）：**我谨代表大会感谢卡塔尔国埃米尔刚才的讲话。

卡塔尔国埃米尔谢赫·塔米姆·本·哈马德·阿勒萨尼殿下在陪同下离开大会堂。

#### 摩纳哥阿尔贝二世亲王殿下上的讲话

**代理主席（以法语发言）：**大会现在听取摩纳哥阿尔贝二世亲王殿下上的讲话。

摩纳哥阿尔贝二世亲王殿下在陪同下进入大会堂。

**代理主席（以法语发言）：**我谨代表大会欢迎摩纳哥阿尔贝二世亲王殿下来到联合国，并请他向大会讲话。

**阿尔贝二世亲王（以法语发言）：**二十年前，我第一次在大会面前发言。再早几个月，即1993年5月28日，摩纳哥成为联合国第一百八十三会员国，也是这个唯一普遍组织的最小会员国。我的父亲雷尼尔三世亲王所作的这一决定表明，在一个新机遇和新挑战变得相互依存和超越国界的不断变化的世界里，我们愿意充分承担我们作为一个负责任和重团结国家的职责。

这一想法没有随着时间的推移而发生变化。我国继续在促使我们今天在此会聚一堂的重大问题上恪尽职守。摩纳哥公国信守其原则，忠实于自己的过去，愿意以最有效的方式为建设和平这一任务作出贡献。数世纪以来，我们一直积极参与这项工作。

因此，出于我们共有的人性要求我们每个人以尊重和尊严、宽容和理解的态度对待我们人类同胞

这一信念，我们采纳了《联合国宪章》所载的价值观和原则。我们期望一道捍卫和促进这些价值观和原则。从1992年举行首次地球首脑会议这一事件中产生的一个信念强化了承担落在每个会员国身上的责任这一重要决定。这个信念就是，如果没有可持续发展，我们就无望实现我们的和平理想，而在规划可持续发展时，我们必须尊重地球的环境。

我们将在一个黯淡的国际背景下制订2015年后发展议程。这一议程将成为本组织工作的基石，它对于未来数十年确立本组织的政治合法性具有至关重要的意义。世界日益不安全，其特点是各国社会分崩离析。这一局面威胁着许多领域取得的进展，并造成可能进一步加深现有分歧的多层面区域动荡。

肯尼亚、巴基斯坦和伊拉克等国境内最近发生的袭击事件是另一个说明这一问题的令人震惊的例子。这些事件提醒我们，世界许多地方仍然会遭到致命恐怖主义袭击。我要向受害者家属及其政府表示最深切的慰问。

我还必须表示反对持续不断的冲突。这些冲突阻碍发展，并造成令人无法接受的人道主义局势。尤其是就叙利亚而言，流离失所的平民和逃往邻国的难民人数众多，令人极为关切。随着使用化学武器行为的发生，局势的严重性跨过了一个新的“临界点”。这一行为极为严重地违反了国际法，因而不可容忍。摩纳哥赞同那些继续主张政治解决这一冲突的人的意见，尤其鉴于最近就控制和销毁叙利亚境内的化学武器储存达成了协议。不可以让使用化学武器这一行为的责任人逍遥法外。

尽管形势艰难，但红十字国际委员会仍然决心完成其任务。为此，我要向它致敬。必须准许它接触需要帮助的民众。必须确保它能够在充分安全的情况下开展活动。

联合国驻巴格达工作人员遇袭十周年可悲地提醒我们，我们必须持续不懈地努力保护联合国工作人员，因为他们经常成为蓄意袭击的目标。即将举

行的人道主义援助问题世界首脑会议将关注这一令人痛心的局势。举行该首脑会议是秘书长倡议的，我们完全支持这一倡议。

造成人道主义紧急情况的因素不断演变，迫使我们研究本组织介入这种情况的方式。这种情况包括冲突、自然灾害、气候变化和环境退化。我们必须确认，人道主义事务协调厅——我向它表示最深切的谢意——应当有必要的手段和资源来执行我们所赋予的任务。

所取得的结果向那些批评或威胁联合国所取得进展的人表明，无论在安全领域还是在发展领域，我们的勇敢政治决定都是适时和积极的。

2000年，我们一道界定了千年发展目标。今天，这些目标使数十亿人得以生活得更好。这些成功令人瞩目，尤其因为，尽管受到金融、经济、粮食和能源等多重危机影响，而且这些危机所造成的某些后果仍然存在，甚至正在加剧，但我们仍然得以取得进展。

明天，专门讨论千年发展目标的特别活动将是一次机会，可藉以重申我们优先致力于消除贫困，并决心加倍努力，以便加快实现这些目标。

《2013年千年发展目标报告》指出不仅在各国之间而且在本国国内需要采取紧急行动的领域以及存在的重大差距。我们不能容忍仍有遭到社会摒弃的人，对他们而言，期望新的千年的诞生依然是一个无法兑现的承诺。令人无法接受的是，在今日世界之中，人类仍生活在接近赤贫之中，即使是他们的最基本需求也无法得到满足。这就是我们赞赏秘书长努力推动他的“教育第一”、“所有妇女，所有儿童”和“增强营养”等各项运动的原因，这些运动促使我们肩负起对世界最脆弱群体的责任。

教育、提高妇女地位、保护儿童、公众健康和保护自然资源都是我指出的国际合作政策的优先要素。它们环绕着八项千年发展目标建构在一起，特别是妇幼保健、防治大流行病和受到忽视的疾病以

及促进粮食安全，尤其是这些要素都针对最不发达国家的需要。对我而言，国际合作政策应尽可能符合他们的利益，以便能够开展良性循环，帮助建立更加公正、稳定和比较不那么不公平的世界。

通过联合国组织的主要会议和首脑会议采取的措施时常会随之取得或实现重大进展。经由加强人权条约机制、裁军和打击恐怖主义的做法以及通过安全理事会设立的各项机制，会员国给予了它们自己确信多边主义和法治的手段。多边主义是联合国组织存在的理由，而法治是我们采取集体行动的基础。我们应该加快落实2011年在伊斯坦布尔举行的第四次联合国最不发达国家问题会议通过的行动纲领。

大会主席面前的工作正处于我们历史的转折点。在他的领导下，大会不仅必须加快落实千年发展目标，而且也应制定2015年后发展议程，并依照本届会议的主题“2015年后发展议程：做好准备”来确定各项可持续目标。

(以英语发言)

他可贵的经验以及对本组织而尤其对可持续发展毫无保留的奉献，将指导我们会议的审议工作。我们感谢有这样一位小岛屿发展中国家安提瓜和巴布达之子主持未来的讨论，因为我们相信，他对这些关系重大的问题了如指掌。

(以法语发言)

他也可以放心，摩纳哥代表作为副主席将随时支持他完成这项重要工作。

根据从千年发展目标得到的经验教训，我们将一起携手建立一个宏伟的新发展方案，使其能有效应对我们新的现实环境的需要。我心中特别想到的是气候变化。温室气体排放在全球继续增加，即使我们已经确定气候变化是当代最危险的因素之一。秘书长可以指望我国对他打算将于明年9月举行的气候变化首脑会议作出贡献。他愿意将社会所有部门—民间社会、私有部门、商业和金融业以及至

关重要的年青人，它们都是做出改变的动力—的领袖聚集一堂，这是有望作出所需重大改变的唯一途径。没有其他替代办法可以来确定新的方案和新的做法。

按照目前的速度，如果我们不改变我们的行为作风，我们将需要两个地球才能满足世界人口的需要。众所周知，世界人口将在2050年达到90亿人，并将一如既往，集中在农村和沿海地区，而这些地方的自然资源特别脆弱。依照联合国可持续发展大会作出的决定，这项简单的事实应促使我们采用可持续的生产和消费模式。要使心态作出这种重大改变，我们就必须将人类置于发展问题的中心。现在不再是农业、手工业和工业能力的发展计划达成协议的问题。我们必须知道，是人类社会和个人值得我们大家关注。将这些需要考虑在内，我们必须进一步考虑如何才能推动进行尊重环境和真正可持续发展的负责任发展。

大会知道我个人致力于海洋问题。依照2011年11月通过的“我们希望的未来”（第66/288号决议，附件）中确认海洋重要性的“摩纳哥声明”，我再次致力于推动海洋在制定2015年后议程中的作用，并重申我支持推动侧重海洋的可持续发展目标。气候调节、粮食和营养安全、能源、旅游业、运输和国际贸易—所有领域都直接或间接地受到海洋的影响—都与可持续发展的三个支柱联系在一起。我想，同样至关重要的是，重申海洋是世界的关键，以及强调过度的人类活动助长了海洋酸化和加快减少其中蕴藏的资源，这对海洋造成极其严重的风险。

在这个背景下，我认为国际社会必须了解立即处理海洋地位问题有多么重要以及建立海洋保护区有多么迫切，而尤其在南北极地区。如要使海洋能够持续存在和可持续管理，只有坚定不移的政治决心组成团结所有各方的强大伙伴关系才能遏止过度捕捞、海洋污染和酸化产生的影响，并恢复海洋的健康和生产。

加强合作和伙伴关系以及就具体行动作出决定也是筹备第三次小岛屿发展中国家问题国际会议的核心。我对这次会议给予全力支持，并提供对促进可持续发展至为重要的团结一致所需的助力。

这种利害关系极其明显。我们希望重申本组织居于国际治理的中心，让我们给予它能够在我们的工作中强有力地坚定发挥领导的手段。让我们记取小说家安托万·德圣埃克絮佩里的话：“作为人，就表示要负责”。

**代理主席**（以法语发言）：我谨代表大会感谢摩纳哥阿尔贝二世亲王殿下刚才的讲话。

摩纳哥阿尔贝二世亲王殿下在陪同下离开大会堂。

#### 南非共和国总统雅各布·祖马先生的讲话

**代理主席**（以英语发言）：大会现在将听取南非共和国总统的讲话。

南非共和国总统雅各布·祖马先生在陪同下进入大会堂。

**代理主席**（以英语发言）：我谨代表大会欢迎南非共和国总统雅各布·祖马先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

**祖马总统**（以英语发言）：我感到非常荣幸能再次在大会发言。南非极度重视大会，认为大会是联合国服务国际社会最具代表性的民主机关。

我们祝贺阿什主席和安提瓜和巴布达共和国，恭贺他当选为大会第六十八届会议主席。我们也感谢武克·耶雷米奇先生出色地主持了大会第六十七届会议。

首先，我要重申，我国谴责这个周末在肯尼亚发生的骇人听闻的恐怖主义袭击，许多平民遭到杀害，其中包括一名南非国民。我们向肯尼亚政府和人民以及向所有失去亲人的家属表示最诚挚的慰问，并希望受伤的幸存者早日康复。我们继续支持

肯尼亚和国际社会为索马里的维和行动、稳定、民主和建国所作的努力。

我们今年的辩论主题：“2015年后发展议程：做好准备”十分恰当。在2000年，世界各国领袖在《千年宣言》中作出承诺，要消除赤贫，并通过了千年发展目标。这些千年发展目标都是能够衡量和可以达到的目标，是为了解决最脆弱的国家的最迫切发展需要而具体制定的。全面落实千年发展目标仍然是未来两年发展议程的要务。

2015年后的发展议程应给予个别区域和国家根据其具体情况和优先工作决定其发展需要的空间。尤其对非洲而言，未来的发展议程应致力于消除贫穷、解决收入不均和创造就业。我们还认为，要使新的发展议程发挥效用，它必须侧重于可持续发展的三个方面，即通过经济发展、社会发展和环境可持续性消除贫穷。

我们还希望强调，2015年后的任何发展议程都必须基于共同但有区别的责任的原则，以便在国际竞技场上实现平等。我们提出这点是由于我们认识到，全球经济崩溃似乎促成了对发展中世界而特别对非洲有害的新发展。在这些新发展中，还包括一些重新谈判游戏规则的趋势。新的问题正在作为促进发展和推动伙伴关系的先决条件被提出，事实上，它们已成为巨大的非关税壁垒，其中包括绿色经济和清洁技术。尽管这些问题对非洲和对发展中国家至为重要，需要加以处理，但其制定的方式阻碍了经济发展，因为它们被用来作为障碍。

我们还希望强调，我们期望发达的北方和发展中的南方将继续努力成为真正的伙伴。在这方面，发达的北方国家应全力兑现它们将0.7%的国民总收入作为官方发展援助的承诺。

我们知道经济崩溃对北方造成的挑战，但我们认为，投资南方特别是非洲的发展作为世界迫切需要的可持续发展和稳定极其重要。试图将其中一些历史性的责任交给南方新出现的经济体是无法接受和不会成功的，因为这些新兴国家有它们自己的历

史挑战和需要处理的积压问题。此外，我们对2015年以后的未来作出的任何承诺都必须基于目前的各项协定，其中包括《二十一世纪议程》、《千年发展目标》、《约翰内斯堡执行计划》和里约热内卢可持续发展大会的《成果文件》。对非洲而言，我们必须建立在《非洲发展新伙伴关系》上。

发展和安全是同一枚硬币的两面。确保兼顾这两个方面的最佳方式是在所有社会中实行善治和弘扬民主价值观。因此，请允许我再次表示我们严重关切安全理事会自成立近70年后对发展中国家和小国依然不民主、不具代表性也不公平，并褫夺占大会多数的大多数联合国会员国的权利。我们不能继续无限期地屈从于不具代表性的少数国家在极其重要的国际和平与安全问题上的意愿。

关于改革的必要性，空谈过多，却不见行动。我们今天要向大会提出挑战，我们要呼吁：“让我们为自己设置目标：在2015年庆祝联合国成立七十周年，并实现一个经过改革、更加包容、更加民主和更具代表性的安全理事会！”。

在讨论安全理事会问题时，阿拉伯叙利亚共和国的问题成为关注的焦点。我们对叙利亚使用化学武器表示惊愕。没有任何原因可以成为任何人在任何情况下使用大规模毁灭性武器的藉口。但是，我们坚决认为，叙利亚的任何政治过渡必须按照叙利亚人民的意愿进行，而不是通过武力来完成。

我们欣见最近取得积极进展，如叙利亚决定加入《化学武器公约》以及俄罗斯联邦和美国正在进行双边磋商。我们支持旨在为这一事项找到解决办法的一切外交努力。国际社会有机会利用叙利亚的经验确保这种性质的事项今后得到正确处理，并利用全球治理的多边体系内的现有工具。

南非明年将庆祝赢得自由和民主20周年。我们将永远感谢国际社会的成员，包括联合国在内，因为在我们争取解放的长期斗争中，它们站在我们一边。我们期待着与联合国一道庆祝我们的自由纪念日，期待着加强我们的伙伴关系。与联合国建立强

有力伙伴关系对于我们要为南非人民实现的美好未来至关重要。

我们也借此机会感谢联合国和国际社会在我们爱戴的自由和民主南非的开国总统纳尔逊·曼德拉先生阁下最近住院期间给予的支持。我们感谢他们的支持和良好祝愿。联合国宣布他的生日7月18日为纳尔逊·曼德拉国际日。这已经成为促进为全人类服务的催化剂。我们感谢联合国做出这一姿态。我们敬爱的前总统继续在家中接受治疗。他的家人和我国人民热烈欢迎他不断从全球社会得到的支持。对于这种支持，我们既心怀谦卑，又非常感激。

当我们庆祝自由和民主时，我们依然认识到，巴勒斯坦人民和西撒哈拉人民一日不能享有自决权，我们的斗争就不会结束。正如联合国站在南非一边那样，我们希望看到本组织在争取巴勒斯坦和西撒哈拉人民实现自决的努力中站在最前沿。

我们深为关切违反国际法继续在西岸从事的非法定居点活动。这种非法定居点活动危及两国解决方案的实现。

古巴人民在我们的心目中也占有特殊的地位，因为该国为非洲人民争取自由的斗争做出了牺牲。因此，我们将继续与他们一道争取实现经济解放。

大会在其第六十八届会议上将为我国人民的未来展开重要工作。让我们开展今后的工作时能够做到：当子孙后代回首这一刻时，他们将能够说，这一代领导人为消除贫困、建立一个平等的全球社会和促进世界和平奠定了基础。

让我借用前总统纳尔逊·曼德拉在他1994年就职典礼日所说的话：

“我们深信，自由之路从来都不易走。我们很清楚，没有任何一个人可以单独取得成功。因此，为了全国和解，建设国家，为了一个新世界的诞生，我们必须团结成为一个民族，共同行动。让所有人得享正义。让所有人得享和平。让所有人得享工作、面包、水和盐

分。让每个人都明白，每个人的身体、思想和灵魂都获得了解放，从属于自己。”

**代理主席**（以英语发言）：我谨代表大会感谢南非共和国总统刚才的讲话。

南非共和国总统雅各布·祖马先生在陪同下离开大会堂。

#### 乌克兰总统维克托·亚努科维奇先生的讲话

**代理主席**（以英语发言）：大会现在将听取乌克兰总统的讲话。

乌克兰总统维克托·亚努科维奇先生在陪同下进入大会堂。

**代理主席**（以英语发言）：我谨代表大会欢迎乌克兰总统维克托·亚努科维奇先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

**亚努科维奇总统**（以乌克兰语发言；英文文本由代表团提供）：首先，我代表乌克兰衷心祝贺约翰·威廉·阿什先生当选为大会第六十八届会议主席。我祝愿他在履行这一重要职责时一切顺利并取得成效。

本届会议的主题是“2015年后的发展议程：做好准备”，这一主题无疑对各会员国非常重要。实现千年发展目标的最后期限很快就到，制定雄心勃勃的2015年后行动计划的任务对国际社会来说越发紧迫。我高兴的是，执行该任务的实际工作已经启动。这项工作目前正在紧锣密鼓地进行，这一点可由两项重要活动加以证实：追踪为实现千年发展目标所作努力的大会特别活动和可持续发展问题高级别政治论坛首次会议。

我深信，大会主席计划采取的行动将使得能够在第六十八届会议期间大幅加快为今后一段时期制订发展目标的工作。我们认为创新性的国家协商机制是这项工作的重要组成部分，乌克兰正在成功地运用这种机制。乌克兰随时准备以最有效的方

式充分参与这些事态发展，这对于国际社会而言是极其重要的。

可持续能源专题作为2015年后议程的一个项目，对我们具有特别重要的意义。对待这一问题的包容性新方式必须确保综合考虑安全、社会和环境方面。只有这种方式才有助于能源的可持续发展，特别是核部门的效率和安全。有利于实现这一目标的做法是在2011年4月举行的安全与创新利用核能基辅峰会的成果的执行工作上取得进一步进展和采取联合行动。

乌克兰遭遇过人类历史上最严重的核事故，深知生态安全、对环境的全面保护和审慎的水资源管理等问题至关重要。我们鼓励会员国加强这一领域的国际协作，将其作为它们庆祝国际水合作年和世界水日二十周年的组成部分。

乌克兰将继续勤勉地尽己之力，在国家一级实现千年发展目标。我们渴望在许多关键国家发展指标上形成积极势头。这些指标包括减缓贫穷、优质教育、环境保护、改善产妇保健、降低儿童死亡率，等等。促进乌克兰在实现各项目标方面取得进展的主要因素是改革方案，这是我国近期历史上规模最大的改革方案，旨在实行社会和经济变革，以及进一步加强民主制度和法治。乌克兰内部变革的重要基础将继续是社会正义原则至上。

我们还从可持续发展的角度看待乌克兰加入欧洲的愿望。这些愿望是国家发展的一个决定性动力。乌克兰为宏大的欧洲项目做出贡献，这一项目兼顾了我们所处大陆东西方国家的利益和发展目标。我坚信，11月签署乌克兰和欧洲联盟之间的结盟协议，包括建立深入和全面的自由贸易区，将是提高乌克兰公民福利的重要手段，并且将适当协助我国实现千年发展目标。

长期以来普遍存在的一种共识是，没有有效的国际安全，就不可能实现可持续发展。相反，没有可持续发展，则不可能实现持久和平。自去年辩论以来发生的事件清楚地表明当今世界的矛盾和不稳



定性。尽管我们做出共同努力，这个世界还没有走上更加平坦和可靠的普遍和平之路。相反，全球和平指数显示，我们的世界已经不如五年前安全。

当今最令人痛苦的安全问题之一是叙利亚的国内冲突，不幸的是，这一冲突日益跨越国界，成为区域威胁的根源。包括妇女和儿童在内的平民、逾150万难民和境内流离失所者以及成千上万身处险境的外国公民没有理由流血和遭受苦难。我们必须竭尽全力减轻痛苦，尽快遏制和愈合这一冲突的创伤。

在我们解决冲突的联合行动中，我们必须依赖的是人道主义价值观、适度有节的做法、能力和共同责任。乌克兰向叙利亚民众伸出援手，通过联合国机制为他们提供援助。如今，我们敦促整个国际社会参与这一人道主义使命。

我们欢迎俄罗斯和美国制定的计划，即把叙利亚储存的化学武器置于国际社会的管制之下，以便其后予以销毁。与此同时，乌克兰深信该计划的成功实施将使这场冲突有希望得到控制，并留出政治和外交解决的空间。现在是推动建立尽可能广泛的平台，以通过多边谈判达成能够恢复叙利亚和平与稳定的政治解决方案的时候了。

关于当前国际安全环境中的紧迫问题，我要请各位注意网络安全问题；鉴于信息社会的发展，这一问题越来越重要。乌克兰非常重视这一问题，也非常重视打击网络犯罪最新机制的制定情况。

我们认为，我们应着力加强对使用因特网和网络空间达到犯罪目的和其他危险目的主要是军事目的等行为的控制。我深信，这一进程应该由联合国牵头。联合国是把因特网转变为有利于和造福于世界各国的自由空间的最佳工具。

我认为，我们有能力使世界更加安全。对于乌克兰而言，和平与各国和平共处的理想不是空话，而是指导我们自独立以来在国际舞台上的所有行动的明确准则。这项当务之急是我国在世界舞台上的

每一步骤和每项举措的核心。今年，乌克兰担任欧洲安全与合作组织（欧安组织）这一最大国际区域论坛的主席，这是我国为实现上述理想所做努力的生动例证。这是我们的荣幸，我们首先把我们责任重大的使命视作加强欧洲安全与稳定的机制。

乌克兰在担任主席期间特别注重解决旷日持久的冲突和恢复对欧安组织地区内常规武器的管制、打击人口贩运以及处理欧安组织议程上其他非常紧迫的问题。我要强调，在我提及的每一个领域，都取得了一些有限但具有实际意义的进展。

乌克兰也能够使欧安组织的能源安全和环境安全问题更为紧迫，并且把能源效率问题提高到一个新的层面。我深信，乌克兰担任主席期间的优先目标若能顺利实现，便可加强联合国和欧安组织之间的合作。

2014年将是乌克兰作为无核武器国家加入《不扩散核武器条约》二十周年。我国消除了世界第三大核武库，从而为全球核裁军做出了前所未有的贡献。当时，乌克兰、俄罗斯联邦、英国和美国签署布达佩斯安全保证备忘录，法国和中国后来加入其中。

鉴于这些事件的历史意义和最近令人担忧的核扩散趋势，乌克兰将倡议在大会本届会议上举行一场专题会议。我们期望各保证国、效仿乌克兰的国家以及其他有关各方参加会议。我希望这次国际会议将是重新讨论消极安全保证问题并加以充分审议的良机。

我们强调指出，对于已消除其核武库和不属于任何军事联盟的国家做出的安全保证，应当载入一项具有法律约束力的国际文件中。

我们期待着明年在海牙举行一次成功的核保安峰会。乌克兰期待这个全球论坛产生新的实质性成果，并鼓励所有其他国家为这项事业做出适当的贡献。

乌克兰作为一个海洋国家，继续努力确保海上航行安全和打击海上海盗活动。在这一领域的主要任务是巩固起诉犯有实施和资助海盗活动罪行者的机制的效力。

我们将通过积极参加联合国在全世界各热点地区的特派团，进一步为加强和平做出贡献。乌克兰参加联合国主持下的维和行动已超过20年，为20多个维和行动做出了贡献。今天，它的计划包括巩固和扩大在联合国驻刚果民主共和国和科特迪瓦特派团中的经验。

与此同时，我们不能不注意到本组织当前维和活动方面的现有问题。我们将与蓝盔部队的其他部队派遣国一道继续努力解决这些问题，尤其是确保空中行动的机动性和安全以及对维和人员的法律保护 and 调查对他们犯下的罪行等有关问题。

乌克兰将为加强世界安全作出进一步的实际贡献。为此，我们将利用一切可用的工具，尤其是担任安全理事会非常任理事国的机会，但条件是我国能顺利当选为安全理事会2016-2017年成员国。我希望各国在这些选举中支持乌克兰当选。

我国完全致力于《联合国宪章》所载的集体安全制度。这一制度仍将是世界秩序的基础，它已经证明是不可或缺的。

乌克兰支持阿什主席果断决心在联合国改革方面取得各方期待已久的实际进展。我们认为，至关重要的是，必须在安全理事会与时俱进方面早日取得进展。我们非常关切这一进程目前陷于停滞。

我想再次确认，乌克兰随时准备讨论所有涉及安全理事会改革的渐进理念，这些理念可以加速推行早该进行的变革。

我们认为，这种改革必须考虑到包括东欧集团在内的所有区域集团的正当利益。在扩大后的安全理事会，应为本区域各国分配另外一个非常任理事国席位。

在联合国这个最能代表世界各组织的重要政治机构的工作方面，大会第六十八届会议作为最富有成果的会议之一载入史册的所有先决条件都已得到满足。我坚信国际社会能够胜任这项任务。

**代理主席（以英语发言）：**我谨代表大会，感谢乌克兰总统刚才的讲话。

乌克兰总统维克托·亚努科维奇先生在陪同下离开大会堂。

**斯里兰卡民主社会主义共和国总统马欣达·拉贾帕克萨先生的讲话**

**代理主席（以英语发言）：**大会现在将听取斯里兰卡民主社会主义共和国总统的讲话。

斯里兰卡民主社会主义共和国总统马欣达·拉贾帕克萨先生在陪同下进入大会堂。

**代理主席（以英语发言）：**我谨代表大会欢迎斯里兰卡民主社会主义共和国总统马欣达·拉贾帕克萨先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

**拉贾帕克萨总统（以英语发言）：**首先，我要向在肯尼亚购物中心因恐怖主义袭击而致亲人丧生的家庭表示慰问。我们斯里兰卡人在将近三十年时间里遭受了许多恐怖主义的袭击，谴责这种懦夫的行径。

联合国始终一贯地确保国家间的合作并提供一个全球平台，讨论各种各样不论是否有争议的问题。务必做到的是，我们要小心翼翼地保护和遵循各国享有平等待遇的原则，因为这一直是全球性的本组织依存之本。无论是经济问题，还是政治问题，平等都必须是一切国际交往的基石。

反省联合国的工作，我们注意到，政治性质的问题优先于影响到贫穷和被边缘化人群的最基本问题，而这些人占全球社会的大多数。对千年发展目标的承诺带来了真正的乐观情绪。本届会议的主题是及时的，因为应该对千年发展目标的进展情况作出评估，实现目标的最后期限也在快速临近。

尽管在千年发展目标方面取得了可观的进展，但是，国家之间和国家内部取得的成绩都是不平衡的。根据世界银行的预测，到2015年，撒哈拉以南非洲和南亚将是发展中世界40%在极端贫困中生活的人口居住之地。这使我们的乐观情绪有所减退。联合国系统审视未能改善贫苦者命运的原因，是适宜的。

就斯里兰卡而言，我的愿景一直是，将增长的好处分配给人口的各个阶层并防止不平等现象、社会排斥现象和不利的环境影响。我国的社会经济成就是政府以人为核心政策的结果。

尽管事实上我国一直以来不得不同世界上最残忍的恐怖主义团体之一作斗争，对付2004年的海啸以及应对全球的粮食、能源和金融危机，但是，斯里兰卡实现千年发展目标的情况堪称楷模。统计数据不言自明。在2012年人类发展指数187个国家中，斯里兰卡名列第92位。在5年的时间段里，斯里兰卡的绝对贫困人口从15.2%下降到2012年的6.5%，超越了千年发展目标的中期指标。到2015年，普及初等教育的目标将轻松地实现。从这一强有力的教育基础获取的主要红利是失业人数急剧下降。斯里兰卡在医疗保健方面的成就包括每千名活产婴儿死亡率为9.4，被联合国儿童基金会作为成功故事重点宣传。

斯里兰卡颇感自豪的是，我们早就认识到妇女在政治和社会经济发展方面的至关重要作用，这一点已得到充分的证明，因为我们选举产生了世界上第一位女总理——已故的西丽玛沃·班达拉奈克夫人。斯里兰卡在《2010年全球性别差距报告》中排名第十六位。

斯里兰卡已经在其2015年后发展议程中将青年问题纳入主流并且在国际倡导青年利益的努力方面走在前列。斯里兰卡将在11月主办2013年英联邦青年论坛，并于2014年5月主办联合国青年问题世界会议。我借此机会向各会员国发出邀请，一起来参加这次世界会议，颂扬青年。

我还要呼吁联合国宣布一个国际技能日，以此认可青年技能发展为减少贫穷铺平道路的这种方式。一种创新的发展一直是建立一个青年议会，以便在新的一代人中间提高民主和技能意识，并培养他们担负起领导责任。

极为重要的是，会员国各自决定如何用自己的财力来实现千年发展目标。在设计这些流程时，应该顾及各国独特的社会文化做法和传统。

2015年后的发展议程必需是一个政府间的进程，要符合联合国可持续发展大会的成果和商定的原则。先进经济体几个世纪的发展给发展中世界留下了很少的碳空间，因此，对它们的发展具有挑战性。经济发展和保护环境必须在上取得平衡的这条细线将依旧在未来制订发展政策的一大挑战。因此，至关重要，发达国家要履行其承诺并根据共同但有区别的责任为它们对环境造成的损害做出赔偿。

消除贫穷必须是2015年后发展议程的首要目标，而且必须促进发展中国家的加速经济增长。确保在社会公正条件下的可持续增长，要求对发展采取一种平衡的方针。高投资率、努力提高人力资本的质量以及技术转让对于可持续增长极为重要。

里约+20授权的资金和技术机制必需立即付诸实施。可持续的发展筹资战略必须在其制订过程中力求规定，要向发展中国家提供强化和可预测的资金支助。斯里兰卡支持按照秘书长报告（A/67/348）的建议，设立一种在联合国领导下的技术促进机制。主张基于权利做法的强大倡导者们也应该履行他们关于发展筹资的国际承诺。

要求在现有的国际金融机构内进行改革的呼声仍然具有相关性。事实证明，从长远看，它们的特设政策是难以为继的。国际货币和金融机构表达发展中世界一致的声音是势在必行的。再者，那些在经济上心满意足的国家必须舍弃借助这些机构发挥杠杆作用的做法。对全球现有的不完善经济秩序开

展一次全面的结构改革，必需彻底加以处理，以反映当前的现实。

世界需要一种公平的国际经济制度来振兴促进发展的伙伴关系。这包括国家和非国家行为体以及作为新伙伴呈现的绩优上市公司。此外，由于经济力量的转变，南南合作至关重要，而且应该积极地加以促进，作为对南北合作的补充。

令人感到不安的是注意到，有一种趋势在国际舞台上抬头，即，有些人假借确保安全和捍卫人权之名，对发展中国家的内部事务进行干预。因此，我们仍然目睹世界各地都有人在煽动，导致暴力并强迫推进伴随着骚乱的政治更迭。该是思索一下的时候了：这类运动究竟是导致这些国家更加稳定，还是因不适当的外部因素而产生不同的结果。事实上，那些负责人所设想的积极成果并没有出现，而实际上却促使这些国家变得不稳定。单边或者团体的行动是否销蚀了安全理事会的权力呢？

这一趋势必需加以阻止，因为它现在已经扩展到有损于各国民众福祉的一些领域。骚乱的出现是因为有人企图将一种民主强加给有着大为不同之文化、价值观和历史的国家。世界不需要一些国家来维持秩序，在联合国的使命就是通过多边协作互动来确保安全的情况下，则尤其如此。这种协作互动要在我们这一时代加以完善，就必须确保保护人类，使之免受以核武器和化学武器等形式公然滥用现代科学所带来的危害。

中东的不确定性在不断加深，令人感到不安。我们等待的是巴勒斯坦和以色列在1967年之前边界基础上的共处。斯里兰卡期盼着欢迎巴勒斯坦成为联合国的正式会员国。

我们向正在努力改善生活条件 and 经济繁荣程度的非洲人民致敬。斯里兰卡仍然对追求实现进一步社会经济增长的非洲人民表示声援。

强加给一些国家的封锁和经济制裁等单边措施令人感到不安。这类举措不仅给具体针对的那些人

带来苦难，而且也毫无理由地给范围广泛的各类人群带来苦难。然而，我再次站在这里支持古巴人民克服经济困难并享有充分获取机会的权利。

请允许我简略地谈谈我国冲突后的事态发展。我感到自豪的是，斯里兰卡已经铲除了跨越三十年之久的分裂恐怖主义，而且正在着手解决发展与和解等问题。斯里兰卡政府随时顺应舆论所反映的各项优先需要，正忙于制订使这些领域取得有意义进展所必需的各项措施。

在这方面的一项重大事件是，北方省人民在三天前举行的选举中所享有的机会——选举其在省议会的代表。这是一件理所当然令我感到满意的事，因为它是在历时将近四分之一世纪之后才成为可能的。在政治赋权与和解的背景下，对该项措施的至关重要性不可能存有疑问。显然，为了斯里兰卡全体人民的利益，援助这些努力并确保其成功，是国际社会的责任。

尽管取得了显见的进步并且与联合国的机制不断地协作互动，但令许多国家感到意外的是，不成比例地在多边框架中强调斯里兰卡及其不平等的待遇。这样穷追不舍的依据也受到了质疑。我坚信，联合国系统应该精明到确保适用标准的连贯性，这样就没有任何余地怀疑有既得利益方操纵联合国系统来实现他们的议程。

就本性而言，人都有能力凭借坚定的决心和奉献精神实现人生最具挑战性的各项崇高目标。我深信，凭借我们自己的集体努力，事实会证明，这些结果有利于全人类。正如菩萨圣明所说的那样，“Atta hi attano natho”——“你是自己的主人”。让这些永恒的智慧箴言指导世界的命运。愿高贵三宝保佑我们所有的人。

**代理主席（以英语发言）：**我谨代表大会感谢斯里兰卡民主社会主义共和国总统刚才的讲话。

斯里兰卡民主社会主义共和国总统马欣达·拉贾帕克萨先生在陪同下离开大会堂。

下午3时40分散会。